

Eestikeelne väljaanne

## Õigusaktid

50. aastakäik

20. aprill 2007

Sisukord

I EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine on kohustuslik

## MÄÄRUSED

- ★ **Nõukogu määrus (EÜ) nr 423/2007, 19. aprill 2007, mis käsitleb Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid** ..... 1
- Komisjoni määrus (EÜ) nr 424/2007, 19. aprill 2007, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril ..... 24
- ★ **Komisjoni määrus (EÜ) nr 425/2007, 19. aprill 2007, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 1365/2006, mis käsitleb kaupade siseveetranspordi statistikat** ... 26
- Komisjoni määrus (EÜ) nr 426/2007, 19. aprill 2007, millega määratakse kindlaks jaotuskoefitsient impordilitsentside taotlustele, mis on esitatud 17. aprillil 2007 määrusega (EÜ) nr 2402/96 Taist pärit maniokitärklisele avatud ühenduse tariifikvoodi raames ..... 40
- Komisjoni määrus (EÜ) nr 427/2007, 19. aprill 2007, millega määratakse kindlaks töötlemata kujul eksporditava valge suhkru ja toorsuhkru eksporditoetused ..... 41
- Komisjoni määrus (EÜ) nr 428/2007, 19. aprill 2007, millega määratakse kindlaks töötlemata kujul eksporditavate siirupite ja teatavate muude suhkrutoodete eksporditoetused ..... 43
- Komisjoni määrus (EÜ) nr 429/2007, 19. aprill 2007, millega kehtestatakse määrusega (EÜ) nr 958/2006 ettenähtud alalise pakkumismenetluse raames makstava valge suhkru eksporditoetuse maksimumsumma ..... 45
- Komisjoni määrus (EÜ) nr 430/2007, 19. aprill 2007, millega kehtestatakse määrusega (EÜ) nr 38/2007 ette nähtud alalise pakkumismenetluse raames makstava valge suhkru eksporditoetuse maksimumsumma ..... 46
- Komisjoni määrus (EÜ) nr 431/2007, 19. aprill 2007, millega muudetakse asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditavate suhkru sektori teatavate toodete suhtes kohaldatavaid toetusemäärasid ..... 47

OTSUSED

**Komisjon**

2007/237/EÜ:

- ★ **Komisjoni otsus, 13. aprill 2007, millega muudetakse otsust 92/452/EMÜ seoses Kanada, Uus-Meremaa ja Ameerika Ühendriikide teatavate embrüokogumis- ja -tootmisrühmadega (teatavaks tehtud numbri K(2007) 1582 all) <sup>(1)</sup>** ..... 49
- 

III Euroopa Liidu lepingu kohaselt vastu võetud aktid

EUROOPA LIIDU LEPINGU V JAOTISE KOHASOLT VASTU VÕETUD AKTID

- ★ **Nõukogu otsus 2007/238/ÜVJP, 19. aprill 2007, millega nimetatakse ametisse Euroopa Liidu eriesindaja Sudaanis** ..... 52
- 

**Parandused**

- ★ **Nõukogu 2. novembri 2004. aasta otsuse 2004/752/EÜ, Euratom (millega asutatakse Euroopa Liidu avaliku teenistuse kohus) parandus (ELT L 333, 9.11.2004)** ..... 54
- ★ **Komisjoni 9. novembri 2005. aasta määruse (EÜ) nr 1898/2005 (millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1255/1999 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses koore, või ja kontsentreeritud või realiseerimise meetmetega ühenduse turul) parandus (ELT L 308, 25.11.2005)** ..... 55



<sup>(1)</sup> EMPs kohaldatav tekst

## I

(EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

## MÄÄRUSED

## NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 423/2007,

19. aprill 2007,

## mis käsitleb Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikleid 60 ja 301,

võttes arvesse nõukogu 27. veebruari 2007. aasta ühist seisukohta 2007/140/ÜVJP, mis käsitleb Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid, <sup>(1)</sup>

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

ning arvestades järgmist:

(1) ÜRO Julgeolekunõukogu võttis 23. detsembril 2006 vastu resolutsiooni 1737 (2006), millega otsustati, et Iraan peaks viivitamatult peatama kogu uraani rikastamise ja ümbertöötamisega seotud tegevuse, samuti kõik raske veega seotud projektid ning võtma teatavaid Rahvusvahelise Aatomienergia Agentuuri ("IAEA") direktorite nõukogu nõutud meetmeid, mida ÜRO Julgeolekunõukogu peab oluliseks usalduse loomisel Iraani tuuma-programmi rahumeelse eesmärgi suhtes. Et veenda Iraani järgima kõnealust kohustuslikku otsust, otsustas ÜRO Julgeolekunõukogu, et kõik ÜRO liikmesriigid peaksid kohaldama teatavaid piiravaid meetmeid.

(2) Ühises seisukohas 2007/140/ÜVJP on kooskõlas resolutsiooniga 1737 (2006) ette nähtud teatavad Iraani vastu suunatud piiravad meetmed. Kõnealused meetmed hõlmavad piiranguid selliste kaupade ja tehnoloogia ekspordile ja impordile, mis võivad kaasa aidata Iraani uraani rikastamise, ümbertöötamise või raske veega seotud tegevusele või tuumarelvade kandesüsteemide väljatöötamisele, keeldu sellega seotud teenuste osutamisele, keeldu samalaadsete kaupade ja tehnoloogiaga seotud investeeringutele, keeldu vastavate kaupade ja tehnoloogia hangetele Iraanist, samuti nimetatud tege-

vuses või tuumarelvade kandesüsteemide väljatöötamise osalevate, sellega otseselt seotud või seda toetavate isikute, üksuste või asutuste varade ja majandusressurside külmutamist.

(3) Kõnealused meetmed kuuluvad Euroopa Ühenduse asutamislepingu reguleerimisalasse ning seetõttu on nende rakendamiseks ühenduses vaja ühenduse õigusakti, eelkõige tagamaks nimetatud meetmete ühetaolist kohaldamist ettevõtjate poolt kõikides liikmesriikides.

(4) Käesolev määrus on erandiks kehtivatest ühenduse õigusaktidest, millega nähakse ette kolmandatest riikidest ekspordi ja kolmandatesse riikidesse impordi üldeeskirjad, ning eelkõige nõukogu 22. juuni 2000. aasta määrusest (EÜ) nr 1334/2000, millega kehtestatakse ühenduse kord kahesuguse kasutusega kaupade ja tehnoloogia ekspordi kontrollimiseks, <sup>(2)</sup> kuivõrd käesolev määrus hõlmab samu kaupu ja tehnoloogiat.

(5) Otstarbekuse huvides tuleks komisjonile anda õigus avaldada keelatud kaupade ja tehnoloogiate loetelu ning kõik sellesse tehtavad muudatused, mille võtab vastu sanktsioonide komitee või ÜRO Julgeolekunõukogu, ning muuta nende isikute, üksuste ja asutuste loetelu, kelle rahalised vahendid ja majandusressursid tuleks külmutada ÜRO Julgeolekunõukogu või sanktsioonide komitee otsuste alusel.

(6) Käesoleva määruse artikli 7 lõikes 2 osutatud loetelu kehtestamise ja muutmise korra osas peaks nõukogu kasutama vastavaid rakendusvolitusi ise, pidades silmas resolutsiooni 1737 (2006) eesmärke, eelkõige Iraani tuuma- ja raketiprogramme toetavate tundlike tehnoloogiate väljatöötamise piiramist ning neid programme toetavate isikute ja üksuste tuumarelvade leviku tõkestamise seisukohast tundlikku tegevust.

<sup>(1)</sup> ELT L 61, 28.2.2007, lk 49.

<sup>(2)</sup> EÜT L 159, 30.6.2000, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 394/2006 (ELT L 74, 13.3.2006, lk 1).

(7) Liikmesriigid peaksid kindlaks määrama karistused, mida kohaldatakse käesoleva määruse sätete rikkumise korral. Ettenähtud karistused peaksid olema proportsionaalsed, tõhusad ja hoiatavad.

(8) Käesolevas määruses sätestatud meetmete tõhususe tagamiseks peaks see jõustuma selle avaldamise päeval,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

#### Artikkel 1

Käesoleva määruse kohaldamisel kasutatakse järgmisi mõisteid:

a) *sanktsioonide komitee* – ÜRO Julgeolekunõukogu komitee, mis loodi vastavalt ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1737 (2006) punktile 18;

b) *tehniline abi* – igasugune tehniline abi, mis on seotud parandamise, arendamise, tootmise, komplekteerimise, katsetamise, hoolduse ja muude tehniliste teenustega ning mida võib osutada juhendamise, nõustamise, koolituse, oskusteabe ja tööoskuste edastamise või konsultatsiooniteenuste kaudu, sealhulgas suuline abi;

c) *kaubad* – esemed, materjalid ja seadmed;

d) *tehnoloogia* – hõlmab tarkvara;

e) *investeering* – ettevõtete omandamine või osaluse laiendamine nendes, kaasa arvatud ettevõtete täielik omandamine ning osakute ja kasumijaotusega väärtpaperite omandamine;

f) *vahendusteenused* – isikute, üksuste ja partnerluste tegevus, kes tegutsevad vahendajatena kaupade ja tehnoloogia ostmisel ja müümisel või üleandmise korraldamisel, või peavad läbirääkimisi või korraldavad tehinguid, mis hõlmavad kaupade ja tehnoloogia üleandmist;

g) *rahalised vahendid* – igasugused finantsvarad ja tulud, sealhulgas:

i) sularaha, tšekid, rahalised nõuded, käskvekslid, maksekorraldused ja muud maksevahendid;

ii) hoiused finantsasutustes või muudes asutustes, kontode saldod, võlad ja võlakohustused;

iii) avalikult ja eraviisiliselt kaubeldavad väärtpaperid ja võlainstrumendid, sealhulgas aktsiad ja osakud, väärtpa-

berite sertifikaadid, võlakirjad, vekslid, optioonitunnistused, võlaväärtpaperid ja tuletisväärtpaperite lepingud;

iv) intressid, dividendid või muu varadelt saadud või neilt kogunenud tulu;

v) krediit, tasaarvestusõigus, tagatised, täitmisgarantiid või muud finantskohustused;

vi) akreditiivid, veokirjad ja ostukirjad; ning

vii) fondides või finantsvahendites osalemist tõendavad dokumendid;

h) *rahaliste vahendite külmutamine* – toimingud, millega tõkestatakse rahaliste vahendite igasugune liigutamine, ülekandmine, muutmise, kasutamine, juurdepääs neile ja tehingud nendega, mis võiks kaasa tuua muudatusi nende mahus, suuruses, asukohas, omandilises kuuluvuses, valduses, iseloomus, otstarbes või muid muudatusi, mis võimaldaksid kõnealuseid rahalisi vahendeid kasutada, sealhulgas portfelli hallata;

i) *majandusressursid* – igasugused varad, nii materiaalsed kui immateriaalsed, nii kinnis- kui vallasasjad, mis ei ole rahalised vahendid, kuid mida on võimalik kasutada rahaliste vahendite, kaupade või teenuste hankimiseks;

j) *majandusressursside külmutamine* – toimingud, millega tõkestatakse majandusressursside mis tahes viisil kasutamine rahaliste vahendite, kaupade või teenuste hankimiseks, sealhulgas neid müües, rentides või neile hüpoteeki seades;

k) *ühenduse territoorium* – liikmesriikide territooriumid, kus kohaldatakse asutamislepingut selles kindlaksmääratud tingimuste alusel, sealhulgas õhuruum.

#### Artikkel 2

Keelatud on

a) järgmiste ühendusest või väljastpoolt ühendust pärinevate kaupade ja tehnoloogia müümine, tarnimine, üleandmine või eksportimine otse või kaudselt ühelegi füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Iraanis või kasutamiseks Iraanis;

i) kõik kaubad ja tehnoloogia, mis sisalduvad tuumatarneriikide grupi ja raketitehnoloogia kontrollrežiimi loendites. Kõnealused kaubad ja tehnoloogia on loetletud I lisas;

- ii) muud kaubad ja tehnoloogia, mida sanktsioonide komitee või ÜRO Julgeolekunõukogu on määranud kaupadeks ja tehnoloogiaks, mis võiks kaasa aidata uraani rikastamise, ümbertöötamise või raske veega seotud tegevusele või tuumarelvade kandesüsteemide väljatöötamisele Iraanis. Kõnealused kaubad ja tehnoloogia on samuti loetletud I lisas;
- b) osaleda teadlikult ja tahtlikult tegevuses, mille eesmärk või tagajärg on kõrvalehoidmine punktis a nimetatud keelust.

### Artikkel 3

1. II lisas loetletud, ühendusest või väljastpoolt ühendust pärinevate kaupade ja tehnoloogia müümiseks, tarnimiseks, üleandmiseks või eksportimiseks otse või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Iraanis või nende kasutamiseks Iraanis on vaja eelnevat luba.

2. II lisa hõlmab I lisas loetlemata kaupu ja tehnoloogiat, mis võivad kaasa aidata uraani rikastamise, ümbertöötamise või raske veega seotud tegevusele, tuumarelvade kandesüsteemide väljatöötamisele või muude Rahvusvahelise Aatomienergia-agentuurile (IAEA) muret tekitavate või IAEA poolt lahendust vajavaks tunnustatud küsimustega seotud tegevusele.

3. Eksportijad esitavad pädevale asutusele kõik ekspordiloo taotlemiseks nõutavad asjakohased andmed.

4. Liikmesriikide pädevad asutused, mis on nimetatud III lisas loetletud veebilehekülgedel, ei anna luba II lisas loetletud kaupade või tehnoloogia müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks, kui nad on otsustanud, et nende müük, tarne, üleandmine või eksport aitaks kaasa ühele järgmistest tegevustest:

- a) uraani rikastamise, ümbertöötamise või raske veega seotud tegevus Iraanis;
- b) tuumarelvade kandesüsteemide väljatöötamine Iraanis; või
- c) muude IAEAle muret tekitavate või IAEA poolt lahendust vajavaks tunnustatud küsimustega seotud tegevus Iraanis.

5. Lõikes 4 sätestatud tingimuste kohaselt võivad III lisas loetletud veebilehekülgedel nimetatud liikmesriikide pädevad asutused nende poolt juba välja antud ekspordiloo tühistada, peatada või kehtetuks tunnistada või seda muuta.

6. Kui loa andmisest vastavalt lõikele 4 keeldutakse, luba tühistatakse, peatatakse, tunnistatakse kehtetuks või seda piiratakse oluliselt, teatab asjaomane liikmesriik sellest teistele liikmesriikidele ja komisjonile ning vahetab teiste liikmesriikide ja komisjoniga asjakohast teavet, järgides nõukogu 13. märtsi 1997. aasta määruse (EÜ) nr 515/97 (liikmesriikide haldusastutuste vastastikusest abist ning haldusastutuste ja komisjoni vahelisest koostööst tolli- ja põllumajandusküsimusi käsitlevate õigusaktide nõutava kohaldamise tagamiseks) sätteid sellise teabe konfidentsiaalsuse kohta.<sup>(1)</sup>

7. Enne seda, kui liikmesriik annab välja ekspordiloo, mille väljaandmisest teine liikmesriik või teised liikmesriigid on vastavalt lõikele 4 põhimõtteliselt identse tehingu puhul keeldunud ning nimetatud keeldumine veel kehtib, konsulteerib ta kõigepealt liikmesriigi või liikmesriikidega, kes on vastavalt lõigetes 5 ja 6 ettenähtud korrale loa andmisest keeldunud. Kui asjaomane liikmesriik otsustab pärast sellist konsulteerimist siiski loa anda, teavitab ta sellest teisi liikmesriike ja komisjoni ning esitab kogu asjakohase teabe, millel otsus põhineb.

### Artikkel 4

Iraanist on keelatud osta, importida või transportida I lisas loetletud kaupu ja tehnoloogiat, olenemata sellest, kas kõnealune toode pärineb Iraanist või mitte.

### Artikkel 5

1. Keelatud on:

- a) anda otseselt või kaudselt tehnilist abi või osutada vahendusteenuid, mis on seotud I lisas loetletud kaupade ja tehnoloogiaga ning I lisas loetletud kaupadega varustamise ja nende tootmise, hoolduse ja kasutamisega, füüsilistele ja juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele Iraanis või kasutamiseks Iraanis;
- b) investeerida Iraani ettevõttesse, mis tegelevad I lisas loetletud kaupade ja tehnoloogia tootmisega;
- c) pakkuda otseselt või kaudselt rahastamist või rahalist abi, mis on seotud I lisas loetletud kaupade ja tehnoloogiaga, sealhulgas eelkõige toetusi, laene ja ekspordikrediidikindlustust kõnealuste toodete müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks või nendega seotud tehnilise abi andmiseks füüsilistele ja juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele Iraanis või kasutamiseks Iraanis;

<sup>(1)</sup> EÜT L 82, 22.3.1997, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 807/2003 (ELT L 122, 16.5.2003, lk 36).

d) osaleda teadlikult ja tahtlikult tegevuses, mille eesmärk või tagajärg on kõrvalehoidmine punktides a, b ja c nimetatud keeldudest.

2. Järgmiste tegevuste puhul:

a) II lisa loetletud kaupade ja tehnoloogiaga ning nendega varustamise, nende tootmise, hoolduse ja kasutamisega seotud tehnilise abi või vahendusteenuste otsene või kaudne osutamine mis tahes isikutele, üksustele või asutustele Iraanis või kasutamiseks Iraanis;

b) investeerimine Iraani ettevõttesse, mis tegelevad II lisa loetletud kaupade ja tehnoloogia tootmisega;

c) II lisa nimetatud kaupade ja tehnoloogiaga seotud rahastamine või rahalise abi, sealhulgas eelkõige toetused, laenud ja ekspordikrediidikindlustused nimetatud esemete müümiseks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks või nendega seotud tehnilise abi osutamiseks, otsene või kaudne osutamine mis tahes isikutele, üksustele või asutustele Iraanis või kasutamiseks Iraanis;

on vaja asjaomase liikmesriigi pädeva asutuse luba.

3. III lisa loetletud veebilehekülgedel nimetatud liikmesriikide pädevad asutused ei anna luba lõikes 2 viidatud tehinguteks, kui nad on otsustanud, et kõnealune tehing aitaks kaasa ühele järgmistest tegevustest:

a) uraani rikastamise, ümbertöötamise või raske veega seotud tegevus Iraanis;

b) tuumarelvade kandesüsteemide väljatöötamine Iraanis; või

c) muude IAEAle muret tekitavate või IAEA poolt lahendust vajavaks tunnistanud küsimustega seotud tegevus Iraanis.

#### Artikkel 6

III lisa loetletud veebilehekülgedel nimetatud liikmesriikide pädevad asutused võivad anda neile sobival tingimustel loa artiklis 2 või artikli 5 lõikes 1 nimetatud kaupade ja tehnoloogia, abi, investeringute või vahendusteenustega seotud tehinguteks, kui sanktsioonide komitee on otsustanud eelnevalt ja iga üksikjuhtumi korral eraldi, et kõnealune tehing ei aita kindlasti kaasa massihävitusrelvade leviku tõkestamise seisukohast tundlikku tuumaenergiaalast tegevust toetavate tehnoloogiate ega tuumarelvade kandesüsteemide väljatöötamisele Iraanis, sealhulgas juhul, kui kõnealused kaubad ja tehnoloogia, abi, inves-

teeringud või vahendusteenused on seotud toidu, põllumajanduse, ravi või muude humanitaareesmärkidega, tingimusel et:

a) kaupade või tehnoloogia tarneleping või abi osutamist käsitlev leping sisaldab asjakohaseid lõppkasutaja tagatiseid, ning

b) Iraan on kohustunud mitte kasutama kõnealuseid kaupu või tehnoloogiat või vajadusel kõnealust abi massihävitusrelvade leviku tõkestamise seisukohast tundlikus tuumaenergiaalases tegevuses ega tuumarelvade kandesüsteemide väljatöötamisel.

#### Artikkel 7

1. Külmutatakse kõik rahalised vahendid ja majandusressursid, mida IV lisa loetletud isikud, üksused või asutused omavad või mis on nende valduses või kontrolli all. IV lisa sisaldab ÜRO Julgeolekunõukogu või sanktsioonide komitee poolt ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1737 (2006) punkti 12 kohaselt määratud isikuid, üksusi ja asutusi.

2. Külmutatakse kõik rahalised vahendid ja majandusressursid, mida V lisa loetletud isikud, üksused või asutused omavad või mis on nende valduses või kontrolli all. V lisa sisaldab IV lisa loetlemata füüsilisi ja juriidilisi isikuid, üksusi ja asutusi, kes on nimetatud vastavalt ühise seisukoha 2007/140/ÜVJP artikli 5 lõike 1 punktile b, kuna

a) nad osalevad või on otseselt seotud Iraani massihävitusrelvade leviku tõkestamise seisukohast tundliku tuumaenergiaalase tegevusega või toetavad seda, või

b) nad osalevad või on otseselt seotud tuumarelvade kandesüsteemide väljatöötamisega Iraanis või toetavad seda, või

c) tegutsevad punktis a või b viidatud isiku, üksuse või asutuse nimel või juhtimisel, või

d) on juriidilised isikud, üksused või asutused, kes on punktis a või b viidatud isiku, üksuse või asutuse omanduses või tema kontrolli all, sealhulgas ebaseaduslike vahendite abil.

3. Rahalisi vahendeid ega majandusressursse ei tehta otseselt või kaudselt kättesaadavaks IV ja V lisa loetletud füüsilistele või juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele või nende kasuks.

4. Keelatud on teadlikult ja tahtlikult osaleda niisuguses tegevuses, mille otsene või kaudne eesmärk või tagajärg on lõigetes 1–3 nimetatud meetmetest kõrvalehoidmine.

### Artikkel 8

Erandina artiklist 7 võivad III lisas loetletud veebilehtedel nimetatud liikmesriikide pädevad asutused lubada teatavate külmutatud rahaliste vahendite või majandusressursside vabastamist järgmistel tingimustel:

- a) kohus, haldusorgan või vahekohus on rahaliste vahendite või majandusressursside suhtes enne 23. detsembrit 2006 kasutanud kinnipidamisõigust või teinud nende kohta enne nimetatud kuupäeva otsuse;
- b) rahalisi vahendeid või majandusressursse kasutatakse ainult sellise kinnipidamisõigusega tagatud või sellise otsusega tunnustatud nõuete rahuldamiseks kõnealuseid nõudeid omavate isikute õigusi reguleerivate õigusnormidega seatud piires;
- c) kõnealusest kinnipidamisõigusest või otsusest ei saa kasu IV või V lisas loetletud isikud, üksused või asutused;
- d) kinnipidamisõiguse või otsuse tunnustamine ei ole vastuolus asjaomase liikmesriigi avaliku korraga; ja
- e) artikli 7 lõike 1 kohaldamisel on liikmesriik kinnipidamisõiguse või otsuse sanktsioonide komiteele teatavaks teinud.

### Artikkel 9

Erandina artiklist 7 ja tingimusel, et IV või V lisas loetletud isiku, üksuse või asutuse sooritatud makse toimub vastavalt lepingule, kokkuleppele või kohustusele, mis sõlmiti või mis tekkis asjaomasele isikule, üksusele või asutusele enne kuupäeva, mil sanktsioonide komitee, julgeolekunõukogu või nõukogu kõnealuse isiku, üksuse või asutuse kindlaks määras, võivad III lisas loetletud veebilehtedel nimetatud liikmesriikide pädevad asutused anda loa neile sobivatel tingimustel teatavate külmutatud rahaliste vahendite või majandusressursside vabastamiseks, kui on täidetud järgmised tingimused:

- a) asjaomane pädev asutus on kindlaks teinud, et:
  - i) rahalisi vahendeid või majandusressursse kasutatakse makseteks IV või V lisas loetletud isiku, üksuse või asutuse poolt;
  - ii) leping, kokkulepe või kohustus ei aita kaasa I ja II lisas loetletud kaupade ja tehnoloogia tootmisele, müügile, ostmisele, üleandmisele, ekspordile, impordile, kasutamisele või transpordile; ja
  - iii) makse ei ole vastuolus artikli 7 lõikega 3;

b) artikli 7 lõike 1 kohaldamisel on asjaomane liikmesriik teavitanud sanktsioonide komiteed kõnealusest otsusest ja oma kavatsusest anda luba ning sanktsioonide komitee ei ole esitanud selle kohta vastuväiteid kümne tööpäeva jooksul alates teavitamisest ning

c) artikli 7 lõike 2 kohaldamisel on asjaomane liikmesriik oma pädeva asutuse kõnealusest otsusest ja oma kavatsusest anda luba teavitanud teisi liikmesriike ja komisjoni vähemalt kaks nädalat enne loa andmist.

### Artikkel 10

1. Erandina artiklist 7 võivad III lisas loetletud veebilehtedel nimetatud liikmesriikide pädevad asutused tingimustel, mida nad asjakohaseks peavad, lubada teatavate külmutatud rahaliste vahendite või majandusressursside vabastamist või teatavate rahaliste vahendite või majandusressursside kättesaadavaks tegemist, kui on täidetud järgmised tingimused:

- a) pädev asutus on kindlaks teinud, et asjaomased rahalised vahendid või majandusressursid on:
  - i) vajalikud IV või V lisas loetletud isikute ja nende ülalpeetavate pereliikmete põhivajaduste rahuldamiseks, sealhulgas toiduainete, üüri või hüpoteegi, ravimite ja ravikulude, maksude, kindlustusmaksete ning kommunaalteenuste eest tasumiseks;
  - ii) ette nähtud üksnes õigusabiteenuste osutamiseks seotud töötasude maksmiseks mõistlikus ulatuses ja nendest teenustest tulenevate kulude hüvitamiseks; või
  - iii) ette nähtud üksnes tasude või teenustasude maksmiseks külmutatud rahaliste vahendite või muude majandusressursside tavapärase haldamise või säilitamise eest; ja

b) kui luba on seotud IV lisas loetletud isiku, üksuse või asutusega, on asjaomane liikmesriik teavitanud sanktsioonide komiteed kõnealusest otsusest ja oma kavatsusest anda luba ning sanktsioonide komitee ei ole esitanud selle kohta vastuväiteid viie tööpäeva jooksul alates teavitamisest.

2. Erandina artiklist 7 võivad III lisas loetletud veebilehtedel nimetatud liikmesriikide pädevad asutused anda loa teatud külmutatud rahaliste vahendite või muude majandusressursside vabastamiseks või teatud rahaliste vahendite või muude majandusressursside kättesaadavaks tegemiseks pärast seda, kui nad on kindlaks teinud, et need rahalised vahendid või muud majandusressursid on vajalikud erakorraliste kulutuste katmiseks:

- a) kui luba on seotud IV lisas loetletud isiku, üksuse või asutusega, on asjaomane liikmesriik teavitanud sanktsioonide komiteed kõnealusel otsusest ja kõnealune komitee on selle heaks kiitnud, ning
- b) kui luba on seotud V lisas loetletud isiku, üksuse või asutusega, on asjaomane pädev asutus vähemalt kaks nädalat enne loa andmist teavitanud teiste liikmesriikide pädevaid asutusi ja komisjoni põhjustest, mille alusel pädev asutus peab vajalikuks konkreetse loa andmist.

3. Asjaomane liikmesriik teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni kõigist lõigete 1 ja 2 alusel antud lubadest.

#### Artikkel 11

1. Artikli 7 lõige 3 ei takista ühenduse finants- või krediidi-asutustel külmutatud kontode krediteerimist, kui kolmandad isikud kannavad loetelus nimetatud füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või asutuse kontole üle rahalisi vahendeid, tingimusel et ka kõik neile kontodele lisatavad summad külmutatakse. Finants- või krediidi-asutus peab pädevatele asutustele sellistest ülekannetest viivitamata teatama.

2. Artikli 7 lõiget 3 ei kohaldata külmutatud kontodele lisatud järgmiste summade suhtes:

- a) nende kontode intressid või muud tulud; või
- b) maksed, mis tulenevad lepingutest, kokkulepetest või kohustustest, mis sõlmiti või tekkisid enne 23. detsembrist 2006,

tingimusel et kõnealused intressid, muud tulud või maksed on külmutatud artikli 7 lõikes 1 või 2 sätestatud korras.

#### Artikkel 12

1. Rahaliste vahendite ja majandusressursside külmutamisest või nende kättesaadavaks tegemisest keeldumisest, mis on tehtud heas usus, et selline tegevus on kooskõlas käesoleva määrusega, ei tulene määrust rakendavale füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele või selle juhtidele või töötajatele mingit vastutust, välja arvatud juhul, kui tõendatakse, et rahaliste vahendite ja majandusressursside külmutamise või kinnipidamise põhjustas hooletus.

2. Artikli 5 lõike 1 punktis c ja artikli 7 lõikes 3 sätestatud keeldudest ei tulene asjaomastele füüsilistele või juriidilistele isikutele ega üksustele mingit vastutust, juhul kui nad ei teadnud ja neil ei olnud põhjendatult alust kahtlustada, et nende tegevus võiks eirata kõnealuseid keelde.

#### Artikkel 13

1. Ilma et see piiraks kehtivate aruandlust, konfidentsiaalsust ja ametisaladust käsitlevate eeskirjade kohaldamist, peavad füüsilised ja juriidilised isikud, üksused ning organisatsioonid:

- a) esitama viivitamata käesoleva määruse järgimist hõlbustava teabe, näiteks artikli 7 kohaselt külmutatud arvete ja rahasummade kohta, III lisas loetletud veebilehtedel nimetatud liikmesriikide pädevatele asutustele, mis asuvad nende elu- või asukohaks olevas liikmesriigis, ja edastama nimetatud teabe kas otse või liikmesriikide kaudu komisjonile;
- b) tegema koostööd III lisas loetletud veebilehtedel nimetatud pädevate asutustega kõnealuse teabe kontrollimisel.

2. Komisjonile otse esitatud lisateave edastatakse asjaomasele liikmesriigile.

3. Kogu käesoleva artikli kohaselt edastatud või saadud teavet kasutatakse ainult sel otstarbel, milleks see edastati või saadi.

#### Artikkel 14

Komisjon ja liikmesriigid teatavad üksteisele viivitamata käesoleva määruse alusel võetud meetmetest ning edastavad üksteisele nende käsutuses oleva käesoleva määrusega seotud mis tahes muu asjakohase teabe, eelkõige teabe määruse rikkumise ja jõustumisprobleemide ning liikmesriikide kohtute tehtud otsuste kohta.

#### Artikkel 15

1. Komisjon:

- a) muudab I lisa kas ÜRO Julgeolekunõukogu või sanktsioonide komitee otsuste alusel;
- b) muudab liikmesriikide esitatud teabe põhjal III lisa;



c) muudab IV lisa kas ÜRO Julgeolekunõukogu või sanktsioonide komitee otsuste alusel.

2. Nõukogu koostab, vaatab läbi ja muudab kvalifitseeritud hääleteenamusega artikli 7 lõikes 2 nimetatud isikute, üksuste ja asutuste loetelu täielikus kooskõlas ühise seisukoha 2007/140/ÜVJP II lisa suhtes tehtud nõukogu otsustega. V lisa loend vaadatakse korrapäraselt ja vähemalt iga 12 kuu tagant läbi.

3. Nõukogu esitab lõike 2 alusel tehtud otsuste aluseks olevad individuaalsed ja konkreetsed põhjused ning teeb need asjaomastele isikutele, üksustele ja asutustele teatavaks.

#### Artikkel 16

1. Liikmesriigid sätestavad eeskirjad karistuste kohta, mida kohaldatakse käesoleva määruse rikkumise korral, ning võtavad kõik vajalikud meetmed nende rakendamise tagamiseks. Ettenähtud karistused peavad olema tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad.

2. Liikmesriigid teatavad kõnealustest eeskirjadest komisjonile kohe pärast käesoleva määruse jõustumist ning annavad teada nende edaspidistest muudatustest.

#### Artikkel 17

1. Liikmesriigid määravad käesolevas määruses osutatud pädevad asutused ja märgivad need ära III lisa loetletud veebilehtedel või nende veebilehtede kaudu.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Luxembourg, 19. aprill 2007

2. Liikmesriigid teatavad oma pädevatest asutustest komisjonile kohe pärast käesoleva määruse jõustumist ning annavad teada nende edaspidistest muudatustest.

#### Artikkel 18

Käesolevat määrust kohaldatakse:

- a) ühenduse territooriumil;
- b) liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluvate õhusõidukite ja laevade pardal;
- c) kõikide liikmesriikide kodanike suhtes ühenduse territooriumil või väljaspool seda;
- d) juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste suhtes, mis on asutatud või moodustatud liikmesriigi seaduste alusel;
- e) juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste äritegevuse suhtes, mis tervikuna või osaliselt leiab aset ühenduse territooriumil.

#### Artikkel 19

Käesolev määrus jõustub selle Euroopa Liidu Teatajas avaldamise päeval.

Nõukogu nimel

eesistuja

Brigitte ZYPRIES

*I LISA***Artiklis 2 osutatud kaubad ja tehnoloogia**

Märkus:

Käesolevas lisas nimetatud tooted määratletakse võimaluse korral viitega määruse (EÜ) nr 1334/2000 I lisa esitatud kaheksa kasutusega kaupade loetelule. Kui käesolevas lisas olev toode ei vasta täpselt nimetatud lisas olevatele toodetele, on kaheksa kasutusega kaupade loetelu viitenumbri ees märke "ex" ning määrav on käesolevas lisas esitatud kauba või tehnoloogia kirjeldus.

I.A. Kaubad

...

I.B. Tehnoloogia

...

---

## II LISA

## Artiklis 3 osutatud kaubad ja tehnoloogia

Märkused:

1. Kui pole sätestatud teisiti, osutavad veerus nimetusega "Kirjeldus" kasutatud viitenumbrid kahesuguse kasutusega kaupade ja tehnoloogia kirjeldustele, mis on sätestatud nõukogu määruse (EÜ) nr 1334/2000 I lisas.
2. Veerus "Asjaomane punkt määruse (EÜ) nr 394/2006 I lisas" olev viitenumber tähendab, et veerus "Kirjeldus" kirjeldatud toote omadused ei vasta viidatud kahesuguse kasutusega toote parameetritele.
3. Kaksisülakomadega ("...") märgitud terminite definitsioonid on antud vastava kauba tehnilises märkuses.
4. Jutumärkides ("...") terminite määratlused on antud nõukogu määruse (EÜ) nr 394/2006 I lisas.

## II.A. KAUBAD

## A0 Tuumamaterjalid, rajatised ja seadmed

Nr	Kirjeldus	Asjaomane punkt nõukogu määruse (EÜ) nr 394/2006 I lisas
II.A0.001	Järgmised õõskatoodiga lambid a. puhtast ränist või kvartsist aknaga õõskatoodiga joodlambid b. õõskatoodiga uraanlambid	—
II.A0.002	Faraday isolaatorid lainepikkuse vahemikus 500 nm–650 nm	—
II.A0.003	Difraktsioonivõred lainepikkuse vahemikus 500 nm–650 nm	—
II.A0.004	Optilised kiud lainepikkuse vahemikus 500 nm–650 nm, mis on kaetud peegeldumist vastase kihiga lainepikkuse vahemikus 500nm –650 nm ja mille südamiku läbimõõt on üle 0,4 mm, kuid mitte üle 2 mm	—
II.A0.005	Tuumareaktori anuma komponendid ja katsetamise seadmed, muud kui punktis 0A001 nimetatud: 1. Tihendid 2. Sisemised osad 3. Sulgemise, katsetamise ja mõõtmise seadmed	0A001
II.A0.006	Tuumaoahu tuvastamissüsteemid tuumamaterjalidega seotud radioaktiivsete materjalide ja kiirguse avastamiseks, identifitseerimiseks ja kvantifitseerimiseks ning spetsiaalselt nende jaoks ettenähtud komponendid, muud kui punktis 0A001.j või 1A004.c nimetatud	0A001.j 1A004.c
II.A0.007	Alumiiniumisulamist või 304 või 316 L tüüpi roostevabast terasest lõõststihendiga klapid Märkus: Käesolev punkt ei hõlma punktides 0B001.c.6 ja 2A226 määratletud lõõstklappe.	0B001.c.6 2A226
II.A0.008	Siledad, kumerad ja nõgusad peeglid, mis on kaetud kõrgpeegeldavate või juhivate kihtidega lainepikkuse vahemikus 500 nm–650 nm	0B001.g.5
II.A0.009	Läätsed, polarisaatorid, poollaine aeglusti-plaadid ( $\lambda/2$ plaadid), neljandiklaine aeglusti-plaadid ( $\lambda/4$ plaadid), ja ränist või kvartsist laseraknad ja rotaatorid, mis on kaetud peegeldumist vastase kihiga lainepikkuse vahemikus 500 nm–650 nm	0B001.g
II.A0.010	Niklist, nikliga kaetud või niklisulamist valmistatud, torud, torustikud, äärikud ja tarvikud, milles on üle 40 massiprotsendi niklit, muud kui punktis 2B350.h.1 nimetatud	2B350

Nr	Kirjeldus	Asjaomane punkt nõukogu määruse (EÜ) nr 394/2006 I lisas
II.A0.011	Vaakumpumbad, muud kui punktis 0B002.f.2. või 2B231 nimetatud: — Turbomolekulaarpumbad, mille voolukiirus on 400 l/s või enam — Roots tüüpi eelvaakumpumbad, mille mahuline jõudlus ületab 200 m <sup>3</sup> /h. Lõõststihendiga kuivspiraalkambriga kompressor ja lõõststihendiga kuivspiraalkambriga vaakumpumbad	0B002.f.2 2B231
II.A0.012	Varjestatud kambrid radioaktiivsete ainete töötlemiseks, ladustamiseks ja käitlemiseks (kuumad kambrid)	0B006
II.A0.013	"Looduslik uraan", "vaesestatud uraan" või toorium metalli, sulami, keemilise ühendi või kontsentraadi kujul ja materjalid, mis sisaldavad ühte või mitut eelnevalt nimetatud ainet, muud kui punktis 0C001 nimetatud.	0C001

#### A1 Materjalid, kemikaalid, "mikroorganismid" ja "toksiinid"

Nr	Kirjeldus	Asjaomane punkt nõukogu määruse (EÜ) nr 394/2006 I lisas
II.A1.001	Bis (2-etiülheksüül) fosforhappelahusti (HDEHP või D2HPA) CAS 298-07-7 mis tahes mahus ja mille puhtus on üle 90 %	—
II.A1.002	Fluorgaas ( <i>Chemical Abstract Number</i> (CAS) registrinumber 7782-41-4), mille puhtus on üle 95 %	—
II.A1.003	Tihendid ja mansetid, mis on valmistatud järgmistest materjalidest a. Vinülideenfluoriidi kopolümeerid, millel on ilma venituseeta rohkem kui 75 % ulatuses beetakristalliline struktuur; b. Fluoritud polüimiidid, mis sisaldavad 10 massiprotsenti või rohkem seotud fluori; c. Fluoritud fosfatseenelastomeerid, mis sisaldavad 30 massiprotsenti või rohkem seotud fluori; d. Polüklorotrifluoroetüleen (PCTFE, nt Kel-F ®); e. Viton fluoroelastomeerid; f. Polütetrafluoroetüleen (PTFE)	
II.A1.004	Tuumamaterjalidega seotud kiirguse tuvastamiseks vajalik isiklik varustus, sealhulgas isiklikud dosimeetrid  Märkus: Kõnealune punkt ei hõlma punktis 1A004.c määratletud tuumaohu tuvastamissüsteeme.	1A004.c
II.A1.005	Elektrolüüsivannid fluori tootmiseks, mille tootmisvõimsus on enam kui 100 g fluori tunnis.  Märkus: Kõnealune punkt ei hõlma punktis 1B225 määratletud elektrolüüsivanne.	1B225
II.A1.006	Platineeritud katalüsaatorid, mis on spetsiaalselt kavandatud või valmistatud vesiniku isotoopidevahetusreaktsiooni aktiveerimiseks vesiniku ja vee vahel, triitiumi tagasisaamiseks raskest veest või raske vee ja selle asendajate tootmiseks, muud kui punktis 1A225 nimetatud.	1B231, 1A225

Nr	Kirjeldus	Asjaomane punkt nõukogu määruse (EÜ) nr 394/2006 I lisas
II.A1.007	<p>Alumiinium ja tema sulamid, töötlemata või pooltöödeldud kujul, millel on üks järgmistest omadustest, muud kui punktis 1C002b.4 või 1C202.a nimetatud:</p> <p>a. tõmbetugevus 460 MPa või rohkem temperatuuril 293 K (+ 20°C); või</p> <p>b. tõmbetugevus 415 MPa või rohkem temperatuuril 298 K (+ 25°C)</p>	1C002.b.4 1C202.a
II.A1.008	Magnetilised metallid, igat tüüpi ja mis tahes kujul, mille algne magnetiline läbitavus on 120 000 või enam ning mille paksus on 0,05–0,1 mm	1C003.a
II.A1.009	<p>"Kiud- või niitmaterjalid" või prepregmaterjalid:</p> <p>a. Süsinik- või aramiid "kiud- või -niitmaterjalid", millel on üks järgmistest omadustest:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. "Erimoodul" üle <math>10 \times 10^6</math> m; või</li> <li>2. "Eritõmbetugevus" on üle <math>17 \times 10^4</math> m;</li> </ol> <p>b. Klaas-"kiud- või -niitmaterjalid", millel on mõlemad järgmised omadused:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. "Erimoodul" on üle <math>3,18 \times 10^6</math> m; või</li> <li>2. "Eritõmbetugevus" on üle <math>76,2 \times 10^3</math> m;</li> </ol> <p>c. Temperatuurikindla vaiguga impregneeritud pidevad "lõngad", "heided", "kõisikud" ja "lindid" mille laius ei ületa 15 mm (prepregmaterjalid) ja mis on valmistatud muudest süsinik- või klaas-"kiud- või -niitmaterjalidest", kui punktides IIA1.010.a või b nimetatud.</p> <p>Märkus: Kõnealused punktid ei hõlma punktides 1C010.a, 1C010.b, 1C210.a ja 1C210.b määratletud kiud- või niitmaterjale.</p>	1C010.a, 1C010.b, 1C210.a, 1C210.b
II.A1.010	<p>Vaigu või pigiga impregneeritud kiud (prepregmaterjalid), metalli või süsinikuga kaetud kiud (eelvormid) või "süsinikku eelvormid":</p> <p>a. Mis on valmistatud eespool punktis IIA1.009 nimetatud "kiud- või niitmaterjalidest",</p> <p>b. Epoksüvaik-"põhimassiga" eelimpregneeritud süsinik-"kiud- või -niitmaterjalid" (prepregmaterjalid), mis on nimetatud punktides 1C010.a., 1C010.b. või 1C010.c. õhusõidukite tarindite või laminaatide parandamiseks, eeldusel et iga üksiku lehe mõõtmed ei ületa 50 cm × 90 cm;</p> <p>c. Prepregmaterjalid, punktides 1C010.a., 1C010.b. või 1C010.c. nimetatud, mis on impregneeritud fenool- või epoksüvaikudega, mille klaasistumistemperatuur (<math>T_g</math>) on madalam kui 433 K (160°C) ning tahkestumistemperatuur on madalam klaasistumistemperatuurist.</p> <p>Märkus: Kõnealune punkt ei hõlma punktis 1C010.e määratletud kiud- või niitmaterjale.</p>	1C010.e, 1C210
II.A1.011	Ränikarbiidiga tugevdatud keraamilised komposiidid, mida kasutatakse muude kui punktis 1C107 nimetatud atmosfääri taassisenevate lennuaparaatide ninamike otste ja 'rakettide' düüside valmistamiseks.	1C107
II.A1.012	<p>Muu kui punktis 1C116 või 1C216 nimetatud 'vanandatud martensiitteras', mille tõmbetugevus on temperatuuril 293 K (20°C) 2 050 MPa või rohkem.</p> <p>Tehniline märkus:</p> <p>'Vanandatud martensiitteras' tähistab antud juhul vanandatud martensiitterast enne ja pärast termotötlust.</p>	1C216

Nr	Kirjeldus	Asjaomane punkt nõukogu määruse (EÜ) nr 394/2006 I lisas
II.A1.013	<p>Volfram, tantaal, volframkarbiid, tantaalkarbiid ja nende sulamid, millel on mõlemad järgmised omadused:</p> <p>a. õõnsa silindri- või kerakujulise sümmeetriaga detailid (sh silindrite segmendid) siseläbimõõduga 50 mm–300 mm; ja</p> <p>b. massiga üle 5 kg</p> <p>Märkus: Kõnealune punkt ei hõlma punktis 1C226 määratletud volframi, volframkarbiidi ja nende sulameid.</p>	1C226

## A2 Materjalide töötlemine

Nr	Kirjeldus	Asjaomane punkt nõukogu määruse (EÜ) nr 394/2006 I lisas
II.A2.001	<p>Vibratsioonikatsetuste süsteemid, seadmed ja komponendid, muud kui punktis 2B116 nimetatud:</p> <p>a. Vibratsioonikatsetuste süsteemid, milles kasutatakse tagasisidet või suletud ahela tehnikat ja mis sisaldab digitaalkontrollerit ning on võimeline väristama süsteemi kiirendusega 0,1g (ruutkeskmise väärtus) või rohkem sagedusvahemikus 0,1 Hz–2 kHz ja tekitada jõudu 50 kN või rohkem, mõõdetuna 'tühjal aluslual';</p> <p>b. Digitaalkontrollerid, mis on varustatud spetsiaalse vibratsioonikatsetuste tarkvaraga, mille 'reaalajaline ribalaius' on üle 5 kHz ja mis on ette nähtud punktis a nimetatud vibratsioonikatsetuste süsteemidele;</p> <p>c. Väristajad (raputusmoodulid), võimenditega või ilma, mis võimaldavad tekitada jõudu 50 kN või rohkem, mõõdetuna 'tühjal aluslual', ning on kasutatavad punktis a nimetatud vibratsioonikatsetuste süsteemides;</p> <p>d. Katsekehade toetustarindid ja elektroonikamoodulid, mis on ette nähtud paljude raputusmoodulite kombineerimiseks süsteemi, mis võimaldab saavutada efektiivset kombineeritud jõudu 50 kN või rohkem, mõõdetuna 'tühjal aluslual', ning on kasutatavad punktis a nimetatud vibratsioonisüsteemides.</p> <p>Tehniline märkus: 'tühi laud' tähendab tasast lauda või pinda, millel puuduvad kinnitusrakised ja abidetailid.</p>	2B116
II.A2.002	<p>Lihvimispingid, mille positioneerimistäpsus koos "kõigi olemasolevate kompensatsioonidega" on võrdne või väiksem (parem) kui 15 µm (mõõdetuna piki mis tahes lineaartelge) vastavalt ISO standardile 230/2 (1988) (1) või vastavatele siseriiklikule standarditele.</p> <p>Märkus: Kõnealune punkt ei hõlma punktides 2B201.b ja 2B001.c määratletud lihvimispinke.</p>	2B201.b, 2B001.c
II.A2.002a	<p>Spetsiaalselt kavandatud komponendid ja arvjuhtimismoodulid selliste tööpinkide jaoks, mis on nimetatud punktides 2B001, 2B201, või eespool punktis II.A2.002.</p>	

Nr	Kirjeldus	Asjaomane punkt nõukogu määruse (EÜ) nr 394/2006 I lisas
II.A2.003	<p>Järgmised balansseerpingid ja nendega seotud seadmed:</p> <p>a. Balansseerpingid, mis on kavandatud või kohandatud hambaravi- või muudeks meditsiiniseadmeteks ja millel on kõik järgmised omadused:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. ei suuda tasakaalustada rootoreid/sõlmi, mille mass on suurem kui 3 kg;</li> <li>2. on võimelised tasakaalustama rootoreid/sõlmi suurematel kiirustel kui 12 500 p/min;</li> <li>3. on võimelised korrigeerima tasakaalustamatust kahel või enamal tasandil; ja</li> <li>4. on võimelised tasakaalustama spetsiifilise jääktasakaalustamatuseni 0,2 g mm kilogrammi rootori massi kohta;</li> </ol> <p>b. Indikaatorite pead, mis on kavandatud või kohandatud kasutamiseks punktis a nimetatud masinatel.</p> <p>Tehniline märkus: Indikaatorite pead on mõnel juhul tuntud tasakaalustusseadmestikuna.</p>	2B119
II.A2.004	<p>Kaugjuhtimisega manipulaatorid, mis on kasutatavad kaugjuhitavaks tegutsemiseks radiokeemilistes eraldusprotsessides või kuumades kambrites, muud kui punktis 2B225 nimetatud, ja millel on üks järgmistest omadustest:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a. võime läbida 0,3 m või paksemat kuuma kambri seina (läbi seina tegutsemine); või</li> <li>b. võime ulatuda tegutsema üle kuuma kambri 0,3 m või paksema seina ülemise ääre (üle seina tegutsemine).</li> </ol> <p>Tehniline märkus: Kaugjuhitavad manipulaatorid võimaldavad üle kanda seda teenindava isiku liigutused kaugel asuvale tegutsevale käele ning lõppklambri. Manipulaatorid võivad olla 'ülem-alluv' -tüüpi või juhitavad juhtkangi või klaviatuuri abil.</p>	2B225
II.A2.005	<p>Järgmised kontrollitava keskkonnaga kuumtöötlusahjud:</p> <p>Temperatuuril üle 400 °C töötavad ahjud</p>	2B226, 2B227
II.A2.006	<p>Temperatuuril üle 400 °C töötavad oksüdatsiooniahjud</p>	2B226, 2B227
II.A2.007	<p>Punktis 2B230 määratlemata 'rõhuandurid' mis võimaldavad mõõta absoluutrõhku vahemikus 0–200 kPa ja millel on mõlemad järgmised omadused:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a. Rõhuandurid, mis on valmistatud 'UF<sub>6</sub> suhtes korrosioonikindlast materjalist', või sellise materjaliga kaitstud, ja</li> <li>b. millel üks järgmistest omadustest: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Täisskaala ulatus on väiksem kui 200 kPa ning 'täpsus' on <math>\pm 1\%</math> täisskaala ulatusest; või</li> <li>2. Täisskaala ulatus on 200 kPa või rohkem ning 'täpsus' on parem kui <math>\pm 2</math> Pa.</li> </ol> </li> </ol> <p>Tehniline märkus: Punkti 2B30 tähenduses sisaldab 'täpsus' mittelinearsust, hüstereesi ning ümbritseva keskkonna temperatuuril korratavust.</p>	2B230

Nr	Kirjeldus	Asjaomane punkt nõukogu määruse (EÜ) nr 394/2006 I lisas
II.A2.008	<p>Vedelik-vedelik kontaktseadmed (segamis-sadestusseadmed, impulsskolonnid ja tsentrifugaalsed kontaktorid); ja selliste seadmete jaoks ettenähtud vedelikujagajad, aurujagajad või vedelikukogujad, mille töödeldava(te) kemikaali(de)ga otseselt kokkupuutuvad tööpinnad on valmistatud mis tahes järgmistest materjalidest:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. sulamid, milles on üle 25 massiprotsendi niklit ja üle 20 massiprotsendi kroomi;</li> <li>2. fluoropolümeerid;</li> <li>3. klaas (sh klaasistatud või emaileeritud katted või klaasvooderdus);</li> <li>4. grafiit või 'süsinikgrafiit';</li> <li>5. nikkel või sulamid, milles on üle 40 massiprotsendi niklit;</li> <li>6. tantaal või tantaalisulamid;</li> <li>7. titaan või titaanisulamid;</li> <li>8. tsirkoonium või tsirkooniumisulamid; või</li> <li>9. roostevaba teras</li> </ol> <p>Tehniline märkus: 'Süsinikgrafiit' on amorfse süsiniku ja grafiidi segu, milles kaaluline grafiidisisaldus on 8 % või rohkem.</p>	2B350.e
II.A2.009	<p>Tööstusseadmed ja komponendid, muud kui punktis 2B350.d nimetatud:</p> <p>soojusvahetid või kondensaatorid, mille soojust ülekandev pind on suurem kui 0,05 m<sup>2</sup> ja väiksem kui 30 m<sup>2</sup>; ja selliste soojusvahetite või kondensaatorite jaoks ettenähtud torud, plaadid, spiraalitorud või plokid (südamikud), mille vedelikuga(vedelikega) otseselt kokkupuutuvad tööpinnad on valmistatud mis tahes järgmistest materjalidest:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. sulamid, milles on üle 25 massiprotsendi niklit ja üle 20 massiprotsendi kroomi;</li> <li>2. fluoropolümeerid;</li> <li>3. klaas (sh klaasistatud või emaileeritud katted või klaasvooderdus);</li> <li>4. grafiit või 'süsinikgrafiit';</li> <li>5. nikkel või sulamid, milles on üle 40 massiprotsendi niklit;</li> <li>6. tantaal või tantaalisulamid;</li> <li>7. titaan või titaanisulamid;</li> <li>8. tsirkoonium või tsirkooniumisulamid;</li> <li>9. ränikarbiid;</li> <li>10. titaankarbiid; või</li> <li>11. roostevaba teras</li> </ol> <p>Märkus: Käesolev punkt ei hõlma sõidukite radiaatoreid.</p>	2B350.d
II.A2.010	<p>Korrosiivsete vedelike jaoks sobilikud mitmetihendilised ja tihendita pumbad, muud kui punktis 2B350.i nimetatud, tootja poolt spetsifitseeritud maksimaalse voolukiirusega üle 0,6 m<sup>3</sup>/h või vaakumpumbad tootja poolt spetsifitseeritud maksimaalse voolukiirusega üle 5 m<sup>3</sup>/h (standardtingimustel: temperatuuril 273 K (0°C) ja rõhul 101,3 kPa); ja selliste pumpade korpused (pumbakered), eelvormitud kerevooderdused, tiivikud, rootorid või jugapumbapihustid, mille otseselt töödeldava(te) kemikaali(de)ga kokkupuutuvad tööpinnad on valmistatud mis tahes järgmistest materjalidest:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. roostevaba teras,</li> <li>2. alumiiniumisulamid.</li> </ol>	2B350.i



Nr	Kirjeldus	Asjaomane punkt nõukogu määruse (EÜ) nr 394/2006 I lisas
II.A.2.011	<p>Tsentrifugaalseparaatorid, mis ilma aerosoolide keskkonda sattumise riskita võimaldavad pidevat separeerimist ning mis on toodetud järgmistest materjalidest:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. sulamid, milles on üle 25 massiprotsendi niklit ja üle 20 massiprotsendi kroomi;</li> <li>2. fluoropolümeerid;</li> <li>3. klaas (sh klaasistatud või emaileeritud katted või klaasvooderdus);</li> <li>4. nikkel või sulamid, milles on üle 40 massiprotsendi niklit;</li> <li>5. tantaal või tantaalisulamid;</li> <li>6. titaan või titaanisulamid; või</li> <li>7. tsirkooniumist või tsirkooniumisulamitest.</li> </ol> <p>Märkus: Käesolev punkt ei hõlma punktis 2B352.c määratletud tsentrifugaalseparaatoreid.</p>	2B352.c
II.A.2.012	<p>Niklist või niklisulamist paagutatud metallfiltrid, milles on 40 massiprotsenti niklit või rohkem.</p> <p>Märkus: Käesolev punkt ei hõlma punktis 2B352.d määratletud filtreid.</p>	2B352.d

### A3 Elektroonika

Nr	Kirjeldus	Asjaomane punkt nõukogu määruse (EÜ) nr 394/2006 I lisas
II.A.3.001	<p>Kõrgepingelised alalisvooluallikad, millel on mõlemad järgmised omadused:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a. võimaldavad pühkides või pühkimata 8 tunni jooksul saada pidevalt väljundpinget 10 kV või rohkem võimsusega 5kW või rohkem ja</li> <li>b. voolu või pinge stabiilsus 4 tunni vältel on parem kui 0,1 %.</li> </ol> <p>Märkus: Käesolev punkt ei hõlma punktides 0B001.j.5 ja 3A227 määratletud toiteallikaid.</p>	3A227
II.A.3.002	<p>Massispektromeetrid, muud kui punktis 3A233 või 0B002.g nimetatud, mis võimaldavad mõõta ioone massiga 200 aatommassiühikut või rohkem ning mille lahutusvõime on parem kui 2 osa 200st, ning nende iooniallikad:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a. induktiivselt sidestatud plasma massispektromeetrid (ICP/MS);</li> <li>b. huumlahendus-massispektromeetrid (GDMS);</li> <li>c. termilise ionisatsiooni massispektromeetrid (TIMS);</li> <li>d. elektronpommitusega massispektromeetrid, mille allikakonteiner on valmistatud, vooderdatud või kaetud "UF<sub>6</sub> suhtes korrosioonikindlate materjalidega";</li> <li>e. molekulaarkimbu massispektromeetrid, millel on üks järgmistest omadustest: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kiirgusallika konteiner on valmistatud, vooderdatud või kaetud roostevaba terasega või molübdeeniga ja varustatud külmalöksuga, mida on võimalik jahutada temperatuurile 193 K (– 80 °C) või madalamale; või</li> <li>2. kiirgusallika konteiner on valmistatud, vooderdatud või kaetud "UF<sub>6</sub> suhtes korrosioonikindlate materjalidega";</li> </ol> </li> <li>f. massispektromeetrid, mis on varustatud mikrofluorimisiooniallikaga ja on ette nähtud aktiniididele või aktiniidfluoriididele.</li> </ol>	3A233

## A6 Andurid ja laserid

Nr	Kirjeldus	Asjaomane punkt nõukogu määruse (EÜ) nr 394/2006 I lisas
II.A6.001	Ütrium-alumiinium-granaadist (YAG) vardad	
II.A6.002	Infrapuna optika lainepikkuse vahemikus 9 µm kuni 17 µm, ja selle komponendid, sealhulgas kaadmiumtelluur (CdTe) komponendid  Märkus: Käesolev punkt ei hõlma punktis 6A003 määratletud kaameraid ja komponente.	6A003
II.A6.003	Lainefrondi korrigeerimissüsteemid kasutamiseks koos laserkiirega, mille läbimõõt ületab 4 mm, ja nende jaoks spetsiaalselt kavandatud komponendid, sealhulgas juhtsüsteemid, lainefrondi detektorid ja "deformeeritavad peeglid" sealhulgas bimorfsed peeglid  Märkus: Käesolev punkt ei hõlma punktides 6A004.a, 6A005.e ja 6A005.f määratletud juhtpeegleid.	6A004.a, 6A005.e, 6A005.f
II.A6.004	Argoonioon-"laserid", mille keskmine väljundvõimsus on 5 W või rohkem  Märkus: Käesolev punkt ei hõlma punktides 0B001.g.5., 6A005 ja 6A205.a määratletud argoonioon-"lasereid".	6A005.a.6, 6A205.a
II.A6.005	Järgmised pooljuht-"laserid" ja nende komponendid:  a. Üksikud pooljuht-"laserid" ühiku väljundvõimsusega üle 200 mW, ning mille kogus ületab sadat ühikut;  b. Pooljuht-"laserid" ühiku väljundvõimsusega üle 200 mW, ning mille kogus ületab sadat ühikut;  Märkus:  1. Pooljuht-"lasereid" nimetatakse sageli "laser"-diiodideks  2. Käesolev punkt ei hõlma punktides 0B001.g.5, 0B001.h.6 ja 6A005.b määratletud "lasereid".  3. Käesolev punkt ei hõlma "laser"-dioode lainepikkuse vahemikus 1 200 nm–2 000 nm	6A005.b
II.A6.006	Timmitavad pooljuht-"laserid" ja timmitavate pooljuht-"lasereid" massiivid lainepikkuse vahemikus 9 µm–17 µm, ning pooljuhtlasereid liitmassiivid, mis sisaldavad vähemalt ühte nimetatud lainepikkusega timmitavate pooljuht-"lasereid" massiivi.  Märkus:  1. Pooljuht-"lasereid" nimetatakse sageli "laser"-diiodideks.  2. Käesolev punkt ei hõlma punktides 0B001.h.6 ja 6A005.b määratletud pooljuht-"lasereid".	6A005.b
II.A6.007	Järgmised "timmitavad" "tahkislasereid", nendele spetsiaalselt kavandatud komponendid:  a. titaan-safiirlasereid;  b. aleksandriitlasereid.  Märkus: Käesolev punkt ei hõlma punktides 0B001.g.5, 0B001.h.6 ja 6A005.c.1 määratletud titaan-safiir- ja aleksandriitlasereid.	6A005.c.1

Nr	Kirjeldus	Asjaomane punkt nõukogu määruse (EÜ) nr 394/2006 I lisas
II.A6.008	<p>Neodüümlisandiga "laserid" (v.a neodüümklaaslaserid), mille väljundkiirguse lainepikkus on üle 1 000 nm, kuid mitte üle 1 100 nm, ja väljundenergia üle 10 J impulsi kohta.</p> <p>Märkus: Käesolev punkt ei hõlma punktis 6A005.c.2.b määratletud neodüümlisandiga lasereid (v.a neodüümklaaslaserid).</p>	6A005.c.2
II.A6.009	<p>Järgmised akustooptika komponendid:</p> <p>a. kaaderpildistuslambid ja tahkis-pildistusseadmed kordumissagedusega 1 kHz või rohkem;</p> <p>b. kordumissagedusseadmed;</p> <p>c. Pockelsi rakud.</p>	6A203.b.4.c
II.A6.010	<p>Muud kui punktis 6A203.c nimetatud kiirguskindlad kaamerad või nende jaoks ettenähtud läätsed, mis on spetsiaalselt kavandatud või arvestatud taluma kiirguse kogudoosi üle <math>50 \times 10^3</math> Gy (räni) (<math>5 \times 10^6</math> rad (räni)) ilma nende töövoimet halvendamata.</p> <p>Tehniline märkus:</p> <p>Termin "Gy (räni)" tähistab ühes kilogrammis ekraaneerimata räniproovis seda ioniseeriva kiirgusega kiiritamisel neeldunud energiahulka džaulides.</p>	6A203.c
II.A6.011	<p>Timmitavad impulss-värvilaser-võimendid ja -ostsillaatorid, millel on kõik järgmised omadused:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. töötavad lainepikkustel 300–800 nm;</li> <li>2. keskmine väljundvõimsus on üle 10 W, kuid mitte üle 30 W;</li> <li>3. kordumissagedus on suurem kui 1 kHz; ja</li> <li>4. impulsi kestus on lühem kui 100 ns.</li> </ol> <p>Märkus:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Käesolev punkt ei hõlma ühemoodilisi ostsillaatoreid.</li> <li>2. Käesolev punkt ei hõlma punktides 6A205.c, 0B001.g.5 ja 6A005 määratletud timmitavaid impulss-värvilaser-võimendeid ja -ostsillaatoreid.</li> </ol>	6A205.c
II.A6.012	<p>Süsinikdioksiidimpulss-"laserid", millel on kõik järgmised omadused:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. töötavad lainepikkustel 9 000–11 000 nm;</li> <li>2. kordumissagedus on suurem kui 250 Hz;</li> <li>3. keskmine väljundvõimsus on üle 100 W, kuid mitte üle 500 W; ja</li> <li>4. impulsi kestus on lühem kui 200 ns.</li> </ol> <p>Märkus: Käesolev punkt ei hõlma punktides 6A205.d, 0B001.h.6 ja 6A005 määratletud timmitavaid süsinikdioksiidimpulsslaser-võimendeid ja -ostsillaatoreid.</p>	6A205.d

## A7 Navigatsioon ja lennunduselektronika

Nr	Kirjeldus	Asjaomane punkt nõukogu määruse (EÜ) nr 394/2006 I lisas
II.A7.001	<p>Inertsiaalsed süsteemid ja spetsiaalselt nende jaoks ettenähtud komponendid:</p> <p>I. Järgmised inertsiaalsed navigatsioonisüsteemid, mis on Wassenaari kokkuleppe osalisriikide tsiviilvõimude poolt sertifitseeritud kasutamiseks "tsiviillennukitel", ja nende jaoks spetsiaalselt kavandatud komponendid:</p> <p>a. Inertsiaalsed navigatsioonisüsteemid (INS) (kardaanriputiga või tervikkinnitusega) ja inertsiaalseadmed, mis on kavandatud "õhusõidukite", maismaasõidukite, veesõidukite (veepealsete või veetaluste) või "kosmosesõidukite" asendi reguleerimiseks, juhtimiseks ja kontrolliks ning millel on järgmised omadused, ning nende jaoks spetsiaalselt ettenähtud komponendid:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. navigatsiooniviga (inertsiaalselt vaba), mis allub normaali orientatsioonile 0,8 meremiili tunnis ("tõenäolise vea ring" (CEP)) või vähem (parem); või</li> <li>2. ette nähtud kasutamiseks üle 10 g lineaarkiirenduse korral;</li> </ol> <p>b. Hüübriidsed inertsiaalsed navigatsioonisüsteemid, mis on integreeritud ülemaailmse(te) satelliitnavigatsioonisüsteemi(de)ga (GNSS) või "andmebaasidega toetatava(te) navigatsioonisüsteemi(de)ga" ("DBRN") ruumasendi, suunamise või juhtimise jaoks, vastavalt normaali suunale, millel on INS navigatsiooni positsioonitäpsus pärast GNSS või "DBRN" kaotamist kuni neljaminutilise perioodi jooksul väiksem (parem) kui 10 meetrit "tõenäolise vea ringis" (CEP);</p> <p>c. Inertsiaalsed seadmed asimuudi, suuna või põhjasuuna määramiseks, millel on mis tahes järgmine omadus, ja spetsiaalselt nende jaoks ettenähtud komponendid:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. ette nähtud asimuudi, suuna või põhjasuuna määramise ruutkeskmine (rms) täpsus 6 kaareminutit või vähem (parem) 45 laiuskraadi juures; või</li> <li>2. mittetöötavana ette nähtud taluma 900 g või rohkem löögikoormust 1 msec või rohkem jooksul.</li> </ol> <p>Märkus: Punktides I.a ja I.b esitatud parameetrid on rakendatavad koos mõnega järgmiselt esitatud keskkonningimustest:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. sisendi juhuslik vibratsioon, mille ruutkeskmine üldamplituud on 7,7 g testi esimese poole tunni vältel ning testi kogukestus on poolteist tundi telje kohta igal kolmest ristiasetsevast teljest, kui juhuslik vibratsioon vastab järgmistele tingimustele: <ol style="list-style-type: none"> <li>a. Konstantse võimsuse spektraaltiheduse väärtus (PSD) on 0,04 g<sup>2</sup>/Hz sagedusvahemikus 15–1 000 Hz; ja</li> <li>b. Konstantse võimsuse spektraaltiheduse väärtus (PSD) langeb sagedusega 0,04 g<sup>2</sup>/Hz kuni 0,01 g<sup>2</sup>/Hz sagedusvahemikus 1 000–2 000 Hz;</li> </ol> </li> <li>2. keerlemis- ja lengerduskiirus on + 2,62 rad/s (150°/s) või rohkem; või</li> <li>3. vastavalt siseriiklikele standarditele, mis on samaväärsed ülalolevate punktidega 1 või 2.</li> </ol>	7A003, 7A103

Nr	Kirjeldus	Asjaomane punkt nõukogu määruse (EÜ) nr 394/2006 I lisas
	<p>Tehnilised märkused:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Punkt I.b viitab süsteemidele, milles INS ja teised sõltumatud navigatsiooni abiseadmed on koondatud üheks ühikuks (ühendatud), et saavutada parimat tulemust.</li> <li>2. "Tõenäolise vea ring" (CEP) – ringikujulise normaaljaotuse korral sellise ringi raadius, mille sisse jääb 50 % üksikult tehtud mõõtmiste tulemustest, või ringi raadius, mille sees asetseb midagi 50 % tõenäosusega.</li> </ol> <p>II. Spetsiaalselt tsiviilseireotstarbeliseks kasutamiseks kavandatud inertsiaalseadmeid sisaldavad teodoliitsüsteemid, mille asimuudi, suuna või põhjasuuna määramise kavandatud ruutkeskmine (rms) täpsus on 6 kaareminutit või vähem (parem) 45 laiuskraadi juures, ning nende jaoks spetsiaalselt kavandatud komponendid.</p> <p>III. Inertsiaalsed või muud seadmed, mis sisaldavad punktis 7A001 või 7A101 nimetatud kiirendusmõõtureid, kui sellised kiirendusmõõturid on spetsiaalselt kavandatud ja väljatöötatud MWD (mõõtmise puurimise käigus) anduriteks, mida kasutatakse puuraukude teenindamisel.</p>	

#### II.B. TEHNOLOOGIA

Nr	Kirjeldus	Asjaomane punkt nõukogu määruse (EÜ) nr 394/2006 I lisas
II.B.001	Eespool A osas (kaubad) loetletud kaupade väljatöötamiseks, tootmiseks või kasutamiseks vajalik tehnoloogia.	

## III LISA

Veebilehed, mis annavad teavet artikli 3 lõigetes 4 ja 5, artikli 5 lõikes 3, artiklites 6, 8, 9, artikli 10 lõigetes 1 ja 2, artikli 13 lõikes 1 ning artiklis 17 viidatud pädevate asutuste kohta, ning aadress, kuhu saata Euroopa Komisjonile adresseeritud teatised

## BELGIA

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

## BULGAARIA

<http://www.mfa.government.bg>

## TŠEHHI VABARIIK

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

## TAANI

<http://www.um.dk/da/menu/Udenrigspolitik/FredSikkerhedOgInternationalRetsorden/Sanktioner/>

## SAKSAMAA

<http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html>

## EESTI

[http://web-visual.vm.ee/est/kat\\_622/](http://web-visual.vm.ee/est/kat_622/)

## KREEKA

<http://www.yplex.gov.gr/www.mfa.gr/en-US/Policy/Multilateral+Diplomacy/International+Sanctions/>

## HISPAANIA

[www.mae.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones+Internacionales](http://www.mae.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones+Internacionales)

## PRANTSUSMAA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

## IIRIMAA

[http://www.dfa.ie/un\\_eu\\_restrictive\\_measures\\_ireland/competent\\_authorities](http://www.dfa.ie/un_eu_restrictive_measures_ireland/competent_authorities)

## ITAALIA

<http://www.esteri.it/UE/deroghe.html>

## KÜPROS

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

## LÄTI

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

## LEEDU

<http://www.urm.lt>

## LUKSEMBURG

<http://www.mae.lu/sanctions>

## UNGARI

[http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/nemzetkozi\\_szankciok.htm](http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/nemzetkozi_szankciok.htm)

## MALTA

[http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions\\_monitoring.asp](http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp)

## MADALMAAD

<http://www.minbuza.nl/sancties>

## AUSTRIA

[http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f\\_id=12750&LNG=en&version=](http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=)

## POOLA

<http://www.msz.gov.pl>

## PORTUGAL

<http://www.min-nestrangeiros.pt>

## RUMEENIA

<http://www.mae.ro/index.php?unde=doc&id=32311&idlnk=1&cat=3>

## SLOVEENIA

[http://www.mzz.gov.si/si/zunanja\\_politika/mednarodna\\_varnost/omejevalni\\_ukrepi/](http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/)

## SLOVAKKIA

<http://www.foreign.gov.sk>

## SOOME

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

## ROOTSI

## ÜHENDKUNINGRIIK

<http://www.fco.gov.uk/competentauthorities>

Adress teatiste saatmiseks Euroopa Komisjonile:

European Commission

DG External Relations

Directorate A. Crisis Platform and Policy Coordination in CFSP

Unit A.2. Crisis Management and Conflict Prevention

CHAR 12/106

B-1049 Bruxelles/Brussel (Belgium)

E-post: [relex-sanctions@ec.europa.eu](mailto:relex-sanctions@ec.europa.eu)

Telefon: (32 2) 295 55 85, 299 11 76

Faks: (32 2) 299 08 73

---

## IV LISA

**Artikli 7 lõikes 1 osutatud isikute, üksuste ja asutuste loetelu**

## A. Juriidilised isikud, üksused ja asutused

- 1) Atomic Energy Organisation of Iran (AEOI). Muu teave: osaleb Iraani tuumaprogrammis.
- 2) Defence Industries Organisation (DIO). Muu teave: a) MODAFLi kontrolli all olev katusorganisatsioon, mille mõned allorganisatsioonid on osalenud tsentrifuugiprogrammis, valmistades komponente, ja raketiprogrammis, b) osaleb Iraani tuumaprogrammis.
- 3) Fajr Industrial Group. Muu teave: a) endine Instrumentation Factory Plant, b) AIO allüksus, c) osaleb Iraani ballistiliste kanderaketide programmis.
- 4) Farayand Technique. Muu teave: a) osaleb Iraani tuumaprogrammis (tsentrifuugiprogramm), b) märgitakse ära IAEA aruannetes.
- 5) Kala-Electric (*alias* Kalaye Electric). Muu teave: a) varustab PFEP – Natanzi, b) osaleb Iraani tuumaprogrammis.
- 6) Mesbah Energy Company. Muu teave: a) varustab Araki A40 teadusreaktorit, b) osaleb Iraani tuumaprogrammis.
- 7) Pars Trash Company. Muu teave: a) osaleb Iraani tuumaprogrammis (tsentrifuugiprogramm), b) märgitakse ära IAEA aruannetes.
- 8) 7th of Tir. Muu teave: a) DIO allüksus, mida peetakse üldiselt otseselt seotuks Iraani tuumaprogrammiga, b) osaleb Iraani tuumaprogrammis.
- 9) Shahid Bagheri Industrial Group (SBIG). Muu teave: a) AIO allüksus, b) osaleb Iraani ballistiliste kanderaketide programmis.
- 10) Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG). Muu teave: a) AIO allüksus, b) osaleb Iraani ballistiliste kanderaketide programmis.

## B. Füüsilised isikud

- 1) Dawood Agha-Jani. Ametikoht: PFEPi (Natanz) juhataja. Muu teave: Iraani tuumaprogrammis osalev isik.
- 2) Behman Asgarpour. Ametikoht: tegevjuht (Arak). Muu teave: Iraani tuumaprogrammis osalev isik.



- 3) Bahmanyar Morteza Bahmanyar. Ametikoht: AIO rahandus- ja eelarveosakonna juhataja. Muu teave: Iraani ballistiliste kanderaketide programmis osalev isik.
- 4) Ahmad Vahid Dastjerdi. Ametikoht: AIO juhataja. Muu teave: Iraani ballistiliste kanderaketide programmis osalev isik.
- 5) Reza-Gholi Esmaeli. Ametikoht: AIO kaubandus- ja välissuheteosakonna juhataja. Muu teave: Iraani ballistiliste kanderaketide programmis osalev isik.
- 6) Ali Hajinia Leilabadi. Ametikoht: Mesbah Energy Company peadirektor. Muu teave: Iraani tuumaprogrammis osalev isik.
- 7) Jafar Mohammadi. Ametikoht: AEOI tehniline nõustaja (vastutab tsentrifuugide ventiilide tootmise eest). Muu teave: Iraani tuumaprogrammis osalev isik.
- 8) Ehsan Monajemi. Ametikoht: ehitusprojektide juhataja Natanzis. Muu teave: Iraani tuumaprogrammis osalev isik.
- 9) Mohammad Mehdi Nejad Nouri. Auaste: kindralleitnant. Ametikoht: Malek Ashtari Kaitsetehnoloogia Ülikooli rektor. Muu teave: Ashtari Kaitsetehnoloogia Ülikooli keemiateaduskond on MODALFi alluvuses ning on teostanud katseid berülliumiga. Iraani tuumaprogrammis osalev isik.
- 10) Mohammad Qannadi. Ametikoht: AEOI teadus- ja arendustegevuse eest vastutav asepresident. Muu teave: Iraani tuumaprogrammis osalev isik.
- 11) Yahya Rahim Safavi. Auaste: kindralmajor. Ametikoht: komandör, IRGC (Pasdaran). Muu teave: nii Iraani tuumakuu ka ballistiliste kanderaketide programmis osalev isik.
- 12) Hosein Salimi. Auaste: kindral. Ametikoht: õhujõudude juhataja, IRGC (Pasdaran). Muu teave: Iraani ballistiliste kanderaketide programmis osalev isik.

---

V LISA

Artikli 7 lõikes 2 osutatud isikute, üksuste ja asutuste loetelu

---

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 424/2007,****19. aprill 2007,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 1994. aasta määrust (EÜ) nr 3223/94 puu- ja köögivilja impordikorra üksikasjalike eeskirjade kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 4 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EÜ) nr 3223/94 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay voo- rusele kriteeriumid, mille alusel komisjon kehtestab kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest impordi-

misel käesoleva määruse lisas sätestatud toodete ja ajava- hemike puhul.

- (2) Kooskõlas eespool nimetatud kriteeriumidega tuleb kehtestada kindlad impordiväärtused käesoleva määruse lisas sätestatud tasemetel,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 3223/94 artiklis 4 osutatud kindlad impordi- väärtused kehtestatakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 20. aprillil 2007.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 19. aprill 2007

Komisjoni nimel  
põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor  
Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> EÜT L 337, 24.12.1994, lk 66. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 386/2005 (ELT L 62, 9.3.2005, lk 3).

## LISA

**Komisjoni 19. aprilli 2007. aasta määrusele, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

(EUR/100 kg)

CN-kood	Kolmanda riigi kood <sup>(1)</sup>	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	MA	59,2
	TN	139,0
	TR	146,3
	ZZ	114,8
0707 00 05	JO	171,8
	MA	54,4
	TR	156,4
	ZZ	127,5
0709 90 70	MA	35,8
	TR	75,5
	ZZ	55,7
0709 90 80	EG	242,2
	ZZ	242,2
0805 10 20	EG	41,3
	IL	69,3
	MA	44,6
	TN	53,0
	ZZ	52,1
0805 50 10	IL	57,2
	TR	52,9
	ZZ	55,1
0808 10 80	AR	82,2
	BR	82,4
	CA	105,7
	CL	90,8
	CN	91,9
	NZ	129,8
	US	130,8
	UY	79,6
	ZA	89,5
ZZ	98,1	
0808 20 50	AR	77,4
	CL	86,5
	ZA	90,3
	ZZ	84,7

<sup>(1)</sup> Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruuses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood "ZZ" tähistab "muud päritolu".

## KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 425/2007,

19. aprill 2007,

## millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 1365/2006, mis käsitleb kaupade siseveetranspordi statistikat

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

## Artikkel 1

Määrust (EÜ) nr 1365/2006 muudetakse järgmiselt.

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. septembri 2006. aasta määrust (EÜ) nr 1365/2006, mis käsitleb kaupade siseveetranspordi statistikat, <sup>(1)</sup> eriti selle artiklit 9,

1. Artikkel 3 asendatakse järgmisega:

ning arvestades järgmist:

## "Artikkel 3

**Mõisted**

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

- (1) Määruse (EÜ) nr 1365/2006 artikli 9 kohaselt peaks komisjon kehtestama selle määruse rakendusmeetmed.
- (2) Määruse (EÜ) nr 1365/2006 artiklis 3 sätestatud mõisteid on vaja kohandada, lisades uusi mõisteid ning esitades selgitused ja andmete edastamise juhised, et tagada ühtlustatud meetodiline raamistik andmete kogumiseks ja võrreldava statistika koostamiseks ühenduse tasandil.
- (3) On vaja kohandada andmete kogumise ulatust ja määruse (EÜ) nr 1365/2006 lisade sisu, et saavutada selle transpordiliigi adekvaatne statistiline katvus ning tagada asjakohase statistika koostamine ühenduse tasandil.
- (4) On vaja täpsustada andmefailide kirjeldusi ning edastatavate andmete vormingut ja edastamise viisi, et tagada andmete võimalikult kiire ja majanduslikult efektiivne töötlemine.
- (5) Tuleb luua sätted statistiliste tulemuste avaldamise kohta.
- (6) Seepärast tuleks määrust (EÜ) nr 1365/2006 vastavalt muuta.
- (7) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas nõukogu otsusega 89/382/EMÜ, Euratom <sup>(2)</sup> loodud statistikaprogrammi komitee arvamusega,

- a) *laevatav siseveetee* – veela, mis ei ole osa merest ning kus on looduslike või tehislake tingimuste tõttu võimalik liigelda, peamiselt siseveelaevadega;
- b) *siseveelaev* – kauba või reisijate veoks ette nähtud ujuvvehend, mis liikleb peamiselt laevatatavatel siseveeteedel või kaitstud vetes või nendega vahetult piirnevates vetes ja aladel, kus kehtib sadamakord;
- c) *laeva riikkondsus* – riik, kus siseveelaev on registrisse kantud;
- d) *siseveetransport* – mis tahes kaupade ja/või reisijate liikumine siseveelaevu kasutades, mis toimub täielikult või osaliselt laevatatavatel siseveeteedel;
- e) *riigisisene siseveetransport* – siseveetransport riigi territooriumil asuva kahe sadama vahel sõltumata laeva riikkondsusest;
- f) *rahvusvaheline siseveetransport* – siseveetransport kahe erineva riigi territooriumil asuvate sadamate vahel;

<sup>(1)</sup> ELT L 264, 25.9.2006, lk 1.<sup>(2)</sup> EÜT L 181, 28.6.1989, lk 47.

g) *transiitsiseveetransport* – siseveetransport läbi riigi territooriumi kahe sadama vahel, mis mõlemad asuvad teise riigi territooriumil või erinevate riikide territooriumidel, eeldusel, et riigi territooriumi läbimisel ei teostata ümberlaadimist;

h) *siseveeliiklus* – laeva mis tahes liikumine laevatataval siseveeteel.”

2. Määruse (EÜ) nr 1365/2006 lisad A–F asendatakse käesoleva määruse I lisa tekstiga.

#### Artikkel 2

Määruse (EÜ) nr 1365/2006 rakendamiseks kohaldatakse käesoleva määruse II lisas olevaid lisamõisteid, selgitusi ja andmete esitamise juhiseid.

#### Artikkel 3

Määruse (EÜ) nr 1365/2006 artiklist 5 tulenevalt edastatakse statistika või laaditakse see üles elektrooniliselt Eurostati

andmete ühtsesse andmesisestusportaali vastavalt käesoleva määruse III lisas sätestatud andmefailide kirjeldusele ja andmete edastamise viisile.

Edastamise vorm peab vastama Eurostati sätestatud asjakohastele andmevahetusstandarditele.

#### Artikkel 4

Määruse (EÜ) nr 1365/2006 artiklist 6 tulenevalt avaldab komisjon mis tahes andmekandjal ja mis tahes andmete struktuuri kasutades kõik määruse (EÜ) nr 1365/2006 lisades A–F sätestatud andmed, mida liikmesriigid ei ole konfidentsiaalseks kuulutanud.

#### Artikkel 5

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 19. aprill 2007

Komisjoni nimel  
komisjoni liige  
Joaquín ALMUNIA

## I LISA

Määruse (EÜ) nr 1365/2006 lisad A–F asendatakse järgmisega:

## “A-LISA

**Tabel A1. Kaupade transport kaubaliikide kaupa (aastaandmed)**

Elemendid	Kood	Kodeerimine	Ühik
Tabel	2tähtnumbriline	“A1”	
Andmeid esitav riik	2tähteline	NUTS0 (riigi kood)	
Aasta	4numbriline	“yyyy”	
Lastimisriik/piirkond	4tähtnumbriline	NUTS2 (*)	
Lossimisriik/piirkond	4tähtnumbriline	NUTS2 (*)	
Veoliik	1numbriline	1 = riigisisene 2 = rahvusvaheline (v.a transiit) 3 = transiit	
Kaubaliik	2numbriline	NST 2000 (**)	
Pakendiliik	1numbriline	1 = konteinerites veetavad kaubad 2 = konteinerita veetavad kaubad ja tühjad konteinerid	
Transporditud tonnid			Tonnid
Tonn-km			Tonn-km

(\*) Kui piirkonna kood ei ole teada või ei ole kättesaadav, kasutatakse järgmisi koode:

- “NUTS0 + ZZ”, kui NUTS kood on olemas partnerriigi jaoks.
- “ISO kood + ZZ”, kui NUTS koodi partnerriigi jaoks ei ole.
- “ZZZZ”, kui partnerriik on täiesti tundmatu.

(\*\*) Ainult võrdlusaasta 2007 puhul, klassifikaatorit NST/R saab kasutada selliste kaubatüüpide puhul, mida on selgitatud F-lisas.

## B-LISA

Tabel B1. Transport laeva riikkondsuse ja laevaliigi kaupa (aastaandmed)

Elemendid	Kood	Kodeerimine	Ühik
Tabel	2tähtnumbriline	"B1"	
Andmeid esitav riik	2tähteline	NUTS0 (riigi kood)	
Aasta	4numbriline	"yyyy"	
Lastimisriik/piirkond	4tähtnumbriline	NUTS2 (*)	
Lossimisriik/piirkond	4tähtnumbriline	NUTS2 (*)	
Veoliik	1numbriline	1 = riigisisene 2 = rahvusvaheline (v.a transiit) 3 = transiit	
Laeva tüüp	1numbriline	1 = mootorpraam 2 = mitte-iseliikuv praam 3 = mootorpraamtanker 4 = mitte-iseliikuv praamtanker 5 = muu kaubaveolaev 6 = merelaev	
Laeva riikkondsus	2tähteline	NUTS0 (riigi kood) (**)	
Transporditud tonnid			Tonnid
Tonn-km			Tonn-km

(\*) Kui piirkonna kood ei ole teada või ei ole kättesaadav, kasutatakse järgmisi koode:

- "NUTS0 + ZZ", kui NUTS kood on olemas partnerriigi jaoks.
- "ISO kood + ZZ", kui NUTS koodi partnerriigi jaoks ei ole.
- "ZZZZ", kui partnerriik on täiesti tundmatu.

(\*\*) Kui NUTS koodi ei ole olemas riigi jaoks, kus laev on registrisse kantud, esitatakse riigi ISO-kood. Kui laeva riikkondsus on teadmata, kasutatakse koodi "ZZ".

Tabel B2. Laevaliiklus (aastaandmed)

Elemendid	Kood	Kodeerimine	Ühik
Tabel	2tähtnumbriline	"B2"	
Andmeid esitav riik	2tähteline	NUTS0 (riigi kood)	
Aasta	4numbriline	"yyyy"	
Veoliik	1numbriline	1 = riigisisene 2 = rahvusvaheline (v.a transiit) 3 = transiit	
Lastiga laevade liikumiste arv			Laevade liikumised
Tühjade laevade liikumiste arv			Laevade liikumised
Laev-km (lastiga laevad)			Laev-km
Laev-km (tühjad laevad)			Laev-km

MÄRKUS: Tabeli B2 esitamine on vabatahtlik.

## C-LISA

Tabel C1. Konteineritega transport kaubaliikide kaupa (aastaandmed)

Elemendid	Kood	Kodeerimine	Ühik
Tabel	2tähtnumbriline	"C1"	
Andmeid esitav riik	2tähteline	NUTS0 (riigi kood)	
Aasta	4numbriline	"yyyy"	
Lastimisriik/piirkond	4tähtnumbriline	NUTS2 (*)	
Lossimisriik/piirkond	4tähtnumbriline	NUTS2 (*)	
Veoliik	1numbriline	1 = riigisisene 2 = rahvusvaheline (v.a transiit) 3 = transiit	
Konteinerite suurus	1numbriline	1 = lastiühik 20 jalga 2 = lastiühik 40 jalga 3 = lastiühik >20 jalga ja <40 jalga 4 = lastiühik >40 jalga	
Lastimisstaatus	1numbriline	1 = lastiga konteinerid 2 = tühjad konteinerid	
Kaubaliik	2numbriline	NST 2000 (**)	
Transporditud tonnid			Tonnid
Tonn-km			Tonn-km
TEU			TEU
TEU-km			TEU-km

(\*) Kui piirkonna kood ei ole teada või ei ole kättesaadav, kasutatakse järgmisi koode:

- "NUTS0 + ZZ", kui NUTS kood on olemas partnerriigi jaoks.
- "ISO kood + ZZ", kui NUTS koodi partnerriigi jaoks ei ole.
- "ZZZZ", kui partnerriik on täiesti tundmatu.

(\*\*) Ainult võrdlusaasta 2007 puhul, klassifikaatorit NST/R saab kasutada selliste kaubatüüpide puhul, mida on selgitatud F-lisas.



## D-LISA

Tabel D1. Transport laeva riikkondsuse kaupa (kvartaliandmed)

Elemendid	Kood	Kodeerimine	Ühik
Tabel	2tähtnumbriline	"D1"	
Andmeid esitav riik	2täheiline	NUTS0 (riigi kood)	
Aasta	4numbriline	"yyyy"	
Kvartal	2numbriline	41 = 1. kvartal 42 = 2. kvartal 43 = 3. kvartal 44 = 4. kvartal	
Veoliik	1numbriline	1 = riigisisene 2 = rahvusvaheline (v.a transiit) 3 = transiit	
Laeva riikkondsus	2täheiline	NUTS0 (riigi kood) (*)	
Transporditud tonnid			Tonnid
Tonn-km			Tonn-km

(\*) Kui NUTS koodi ei ole olemas riigi jaoks, kus laev on registreeritud, esitatakse riigi ISO-kood. Kui laeva riikkondsus on teadmata, kasutatakse koodi "ZZ".

Tabel D2. Konteineritega transport laeva riikkondsuse kaupa (kvartaliandmed)

Elemendid	Kood	Kodeerimine	Ühik
Tabel	2tähtnumbriline	"D2"	
Andmeid esitav riik	2täheiline	NUTS0 (riigi kood)	
Aasta	4numbriline	"yyyy"	
Kvartal	2numbriline	41 = 1. kvartal 42 = 2. kvartal 43 = 3. kvartal 44 = 4. kvartal	
Veoliik	1numbriline	1 = riigisisene 2 = rahvusvaheline (v.a transiit) 3 = transiit	
Laeva riikkondsus	2täheiline	NUTS0 (riigi kood) (*)	
Lastimisstaatus	1numbriline	1 = lastiga konteinerid 2 = tühjad konteinerid	
Transporditud tonnid			Tonnid
Tonn-km			Tonn-km
TEU			TEU
TEU-km			TEU-km

(\*) Kui NUTS koodi ei ole olemas riigi jaoks, kus laev on registreeritud, esitatakse riigi ISO-kood. Kui laeva riikkondsus on teadmata, kasutatakse koodi "ZZ".

## E-LISA

Tabel E1. Kaupade transport (aastaandmed)

Elemendid	Kood	Kodeerimine	Ühik
Tabel	2tähtnumbriline	"E1"	
Andmeid esitav riik	2täheiline	NUTSO (riigi kood)	
Aasta	4numbriline	"yyyy"	
Veoliik	1numbriline	1 = riigisisene 2 = rahvusvaheline (v.a transiit) 3 = transiit	
Kaubaliik	2numbriline	NST 2000 (*)	
Transporditud tonnid kokku			Tonnid
Tonn-km kokku			Tonn-km

(\*) Ainult võrdlusaasta 2007 puhul, klassifikaatorit NST/R saab kasutada selliste kaubatüüpide puhul, mida on selgitatud F-lisas.

## F-LISA

## KAUPADE NOMENKLATUUR

Kaupade liik tuleb esitada vastavalt NST-2000 klassifikaatorile, <sup>(1)</sup> nagu on näidatud tabelis F.1. Kasutada tuleb veeru "NST-2000 grupid" kahenumbrilisi koode.

Siiski võivad liikmesriigid 2007. aastal kasutada kaubaliikide esitamiseks klassifikaatorit NST/R, <sup>(2)</sup> nagu on näidatud tabelis F.2. Kasutada tuleb veeru "Kaubagrupid" kahenumbrilisi koode.

Liikmesriigid võivad 2007. aasta andmete esitamisel kasutada mõlemaid klassifikaatoreid. Alates 2008. aastast kehtib ainult NST-2000 klassifikaator.

Tabel F.1. Klassifikaator NST-2000

NST-2000 grupid	Kaupade kirjeldus
01	Põllumajandus-, jahindus- ja metsamajandustooted; kala ja muud kalapüügisaadused
02	Kivisüsi ja pruunsüsi; turvas; toornafta ja maagaas; uraan ja toorium
03	Metallimaagid jm kaevandus- ja karjääritooted
04	Toiduained, joogid ja tubakas
05	Tekstiil ja tekstiilitooted; nahk ja nahatooted
06	Puit ning puit- ja korktöötud (v.a mööbel); õlest ja punumismaterjalist tooted; paberimass, paber ja pabertooted; trükised ja salvestised
07	Koks, puhastatud naftatooted ja tuumkütus
08	Kemikaalid, keemiatooted ja keemilised kiud; kummi- ja plasttöötud
09	Muud mittemetalletest mineraalidest tooted
10	Metall; metalltöötud, v. a masinad ja seadmed
11	Mujal klassifitseerimata masinad ja seadmed; kontorimasinad ja arvutid; mujal klassifitseerimata elektrimasinad ja -aparatuurid; raadio-, televisiooni- ja sideseadmed ja -aparatuur; meditsiintechnika, optikariistad, täppisinstrumendid; ajanäitajad
12	Transpordivahendid
13	Mööbel; muud mujal klassifitseerimata tööstustöötud
14	Teisene toore; olmejäätmed ja mujal CPAs nimetamata muud jäätmed
15	Post, pakid <i>Märkus:</i> seda rubriiki kasutatakse tavaliselt nende kaupade puhul, mida transpordivad postitalitused ja erikullerteenistused (NACE Rev. 2 osad 53.10 ja 53.20)
16	Kaupade transpordil kasutatavad seadmed ja materjalid <i>Märkus:</i> siia rubriiki kuuluvad järgmised esemed: tühjad konteinerid, kaubaalused, kastid, karbid ja ratastel võrekonteinerid. Siia kuuluvad ka kaupu sisaldavad sõidukid, mida veetakse teise sõiduki abil. Kõnealust tüüpi materjali kohase koodi olemasolu ei tähenda seda, et nimetatud materjali tuleb pidada kaubaks, vaid see sõltub iga transpordiviisi kohastest andmekogumiseeskirjadest.
17	Kaubad, mida transporditakse kodumajapidamise või kontori kolimise puhul; pagasi transport reisijatest eraldi; remonti viidavad mootorsõidukid; muud mujal klassifitseerimata turvalised kaubad.
18	Rühmitatud kaubad: koos transporditavad eri liiki kaubad: <i>Märkus:</i> seda rubriiki kasutatakse siis, kui ei peeta asjakohaseks klassifitseerida kaubad eraldi rühmadesse 01–16.

<sup>(1)</sup> Transpordistatistika standardsed kaubad, 2000, vastu võetud ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni (UN ECE) sisetranspordi komitee 64. istungil (18.–21. veebruar 2002) ning läbivaadatud transpordistatistika töөрühma 65. istungil (8.–10. juuni 2005) dokumendina TRANS/WP.6/2004/1/Rev.2.

<sup>(2)</sup> Transpordistatistika standardne kaupade klassifikaator/läbivaadatud, 1967. Avaldanud Euroopa Ühenduste Statistikaamet (1968. aasta prantsuskeelne väljaanne).

NST-2000 grupid	Kaupade kirjeldus
19	Kindlaks määramata kaubad: kaubad, mida mingil põhjusel ei ole võimalik kindlaks määrata ning seetõttu ei saa neid liigitada rühmadesse 01–16. <i>Märkus:</i> siia rubriiki peaksid kuuluma kaubad, mille puhul andmeid esitaval üksusel ei ole teavet transporditavate kaupade liigi kohta.
20	Muud mujal klassifitseerimata kaubad <i>Märkus:</i> siia rubriiki kuuluvad kaubad, mida ei ole võimalik liigitada ühtegi rühma 01–19. Kuna grupid 01–19 on mõeldud kõigi eeldatavate transporditavate kaupade liigitamiseks, tuleb grupi 20 kasutamist pidada ebatavaliseks ning vajalikuks võib osutuda käesoleva rubriigi all esitatud andmete edasine uurimine.

Tabel F.2. Klassifikaator NST/R

Kaubagrupid	NST/Ri peatükk	NST/Ri grupid	Kirjeldus
1	0	01	Teravili
2		02, 03	Kartul, muud värsked või külmutatud puu- ja köögiviljad
3		00, 06	Elusloomad, suhkrupeet
4		05	Puit ja kork
5		04, 09	Tekstiilmaterjalid, tekstiiltooted ja tehiskiud, muud loomsed ja taimsed toomaterjalid
6	1	11, 12, 13, 14, 16, 17	Toit ja loomasööt
7		18	Õliseemned ja õliviljad ning rasvad
8	2	21, 22, 23	Tahked mineraalkütused
9		31	Toornafta
10	3	32, 33, 34	Naftasaadused
11		41, 46	Rauamaak, malmi- ja terasejäägid, kõrgahjutolm
12	4	45	Värviliste metallide maagid ja jäätmed
13		51, 52, 53, 54, 55, 56	Metalltooted
14	6	64, 69	Tsement, lubjakivi, toodetud ehitusmaterjalid
15		61, 62, 63, 65	Toor- ja toodetud mineraalid
16	7	71, 72	Looduslikud ja keemilised väetised
17		83	Söekemikaalid, tõrv
18	8	81, 82, 89	Kemikaalid, v.a söekemikaalid ja tõrv
19		84	Paberimass ja paberijäätmed
20	9	91, 92, 93	Transpordivahendid, masinad, aparaadid, mootorid, kokkupandud või mitte, ja nende osad
21		94	Metalltooted
22		95	Klaas, klaastarvikud, keraamikatooted
23		96, 97	Nahk- ja tekstiiltooted, rõivad jm tooted
24		99	Mitmesugused tooted

## II LISA

**LISAMÕISTED, SELGITUSED JA ANDMETE ESITAMISE JUHISED MÄÄRUSE (EÜ) nr 1365/2006 RAKENDAMISEKS**

## I JAGU. SISEVEETRANSPORT

**1. Laevatatavad siseveeteed**

Termin hõlmab laevatatavaid jõgesid, järvi, kanaleid ja suudmealasid. Sellise laevatatava siseveete kohta, mis moodustab kahe riigi piiri, peavad andmeid esitama mõlemad riigid.

**2. Siseveetransport**

Käesolevas määruses loetakse siseveetranspordiks igasugust kaupade ja/või reisijate vedu merelaevadel, mis toimub täielikult laevatatavatel siseveeteedel ning sellise transpordi kohta kehtivad samasugused andmete esitamise kohustused hoolimata sellest, kas merelaevu teistes mõistetes nimetatakse.

Kaupade vedu avamererajatistesse jäetakse välja. Siia ei loeta punkri- jm varude laevadele lastimist sadamates, küll aga punkrikütuse vedu avamerel asuvatele laevadele.

**3. Riigisisene siseveetransport**

Riigisisene siseveetransport võib hõlmata transiiti läbi teise riigi, kuid selle teise riigi puhul tuleb sel juhul esitada transiidi andmed. Siia loetakse ka riigisisese siseveetranspordina käsitletav kabotaažvedu, mida teostab teises riigis registreeritud laev.

**4. Rahvusvaheline siseveetransport**

Rahvusvaheline siseveetransport võib hõlmata transiiti läbi ühe või enama kolmanda riigi. Kolmandate riikide puhul tuleb esitada transiidi andmed.

**5. Transiitsiseveetransport**

Transiitsiseveetranspordiks loetakse ainult sellist transporti, mille puhul riigi territooriumi läbimisel ei teostata ümberlaadimist.

**6. Lastimisriik/piirkond**

Riik või piirkond (NUTS2 tasand<sup>(1)</sup>), kus asub sadam, kus veetavad kaubad laevale lastitakse.

**7. Lossimisriik/piirkond**

Riik või piirkond (NUTS2 tasand), kus asub sadam, kus veetavad kaubad laevalt lossitakse.

**8. Kaupade pakendiliik**

Laeval asuvaid kaupu saab vedada kahte moodi:

- III jao 1. punktis nimetatud konteinerites
- ilma konteineriteta

<sup>(1)</sup> Territoriaalüksuste klassifikatsioon nagu see on esitatud Euroopa parlamendi ja nõukogu 26. mai. 2003. aasta määruses (EÜ) nr 1059/2003, millega kehtestatakse ühine statistiliste territoriaalüksuste liigitus (NUTS) (ELT L 154, 21.6.2003, lk 1). Käesoleva määruse rakendamisel kohaldatakse komisjoni rakendusmäärustega vastuvõetavaid tulevase muudatusi selles liigituses.

## II JAGU. LAEVATÜÜBID

1. **Mootorpraam**

Mis tahes motoriseeritud sisevee-kaubalaev, v.a iseliikuv praamtanker.

2. **Mitte-iseliikuv praam**

Mis tahes motoriseerimata sisevee-kaubalaev, v.a mitte-iseliikuv praamtanker. See kategooria hõlmab pukseeritavaid, tõugataavaid ja pukseeritavaid-tõugataavaid praame.

3. **Iseliikuv praamtanker**

Mootorpraam, mis on ette nähtud vedelike ja gaaside veoks kinnitatud mahutites.

4. **Mitte-iseliikuv praamtanker**

Mitte-iseliikuv praam, mis on ette nähtud vedelike ja gaaside veoks kinnitatud mahutites.

5. **Muu kaubaveolaev**

Mis tahes muu tuntud või tundmatut tüüpi sisevee-kaubalaev, mis on mõeldud eelmistes kategooriates hõlmamata kaupade veoks.

6. **Merelaev**

Laev, mis ei liikle peamiselt laevataval siseveeteedel, kaitstud vetes või nendega vahetult piirnevates vetes ja aladel, kus kehtib sadamakord.

## III JAGU. KONTEINERID

1. **Konteiner**

*Konteiner* – veovahend, mis on:

1. püsiv ja seetõttu piisavalt tugev korduvkasutuseks;
2. spetsiaalselt ehitatud kauba vedamise hõlbustamiseks ühe või mitme veoliigiga ilma kaupa vahepeal ümber laadimata;
3. varustatud seadistega, mis võimaldavad hõlpsat käsitsemist, eelkõige ümberlaadimist ühelt veoliigilt teisele;
4. konstrueeritud nii, et seda on lihtne täita ja tühjendada;
5. vähemalt 20 jalga pikk.

2. **Konteinerite suurus**

Vastavalt käesoleva määrusele esitatakse andmed konteinerite kohta neljas kategoorias:

- 1) 20 jala pikkused ISO konteinerid (pikkus 20 jalga, laius 8 jalga)
- 2) 40 jala pikkused ISO konteinerid (pikkus 40 jalga, laius 8 jalga)
- 3) 20–40 jala pikkused ISO konteinerid
- 4) üle 40 jala pikkused ISO konteinerid.

Alla 20 jala pikkused konteinerid või konteinerid, mille suurus ei ole teada, esitatakse kategooria 1. all.

### 3. Konteinerite lastimisstaatus

Hoolimata konteinerite suurusest võib neil olla kaks lastimisstaatus:

- lastitud, kui konteineri sees veetakse mis tahes kaupa,
- tühi, kui konteineri sees ei ole kaupu.

## IV JAGU. LIIKLUS SISEVEETEDEL

### 1. Lastiga laevade liikumiste arv

Lastiga laeva üheks liikumiseks loetakse laeva liikumist mis tahes kaupade lastimise sadamast järgmise lastimis- või lossimissadamani.

### 2. Tühjade laevade liikumiste arv

Tühja laeva üheks liikumiseks loetakse laeva liikumist ühest sadamast teise, kui kaupade üldine brutokaal on null. Tühje konteinereid vedavat laeva ei käsitleta tühja laevana.

## V JAGU. ÜHIKUD

### 1. Tonn

Kaupade transpordi mõõtühik, mis on võrdne 1 000 kilogrammiga.

Arvesse võetakse kaupade üldine brutokaal. Arvesse võetav kaal on kaupade ja kogu pakendi kaal ning veoühikute (konteinerid, vahetatav kaubakorpus, kaubaalused) omakaal kokku. Ilma veoühikute omakaaluta on tegemist kaupade brutokaaluga.

### 2. Tonn-km

Kaupade transpordi mõõtühik, mis kajastab ühe tonni kaupade vedu ühe kilomeetri võrra.

Tonn-km käsitlevate andmete esitamisel tuleb arvesse võtta ainult laevatatavatel siseveeteedel läbitud vahemaad.

### 3. TEU

Konteinerite suurust kajastav ühik, mis on võrdne 20 jala pikkuse konteineriga. Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi vastavusi:

- 1) 20 jala pikkused ISO konteinerid (pikkus 20 jalga, laius 8 jalga) = 1 TEU
- 2) 40 jala pikkused ISO konteinerid (pikkus 40 jalga, laius 8 jalga) = 2 TEU
- 3) 20–40 jala pikkused ISO konteinerid = 1,5 TEU
- 4) üle 40 jala pikkused ISO konteinerid = 2,25 TEU

### 4. TEU-km

Kaupade transpordi mõõtühik, mis kajastab ühe TEU vedu ühe kilomeetri võrra.

TEU-km käsitlevate andmete esitamisel tuleb arvesse võtta ainult laevatatavatel siseveeteedel läbitud vahemaad.

### 5. Laev-km

Laeva liikumise mõõtühik, mis väljendab laeva liikumist ühe kilomeetri kaugusele. Laev-km käsitlevate andmete esitamisel tuleb arvesse võtta ainult laevatatavatel siseveeteedel läbitud vahemaad.

## III LISA

## ANDMEFAILIDE JA ANDMETE EDASTAMISE VIISI KIRJELDUS MÄÄRUSE (EÜ) nr 1365/2006 RAKENDAMISEKS

## Igas andmefailis kasutatavate elementide kirjeldus

Kokkuvõtte elementidest, mis tuleb esitada käesoleva määruse igas andmefailis (tabelis), on esitatud järgmises tabelis.

Elementid	Vorming ja suurus	Tabel						
		A1	B1	B2	C1	D1	D2	E1
<b>Mõõtmed</b>								
Tabeli number	an2	X	X	X	X	X	X	X
Andmeid esitav riik	a2	X	X	X	X	X	X	X
Aasta	n4	X	X	X	X	X	X	X
Kvartal	n2					X	X	
Lastimisriik/piirkond	an4	X	X		X			
Lossimisriik/piirkond	an4	X	X		X			
Veoliik	n1	X	X	X	X	X	X	X
Kaubaliik	n2	X			X			X
Pakendiliik	n1	X						
Laeva tüüp	n1		X					
Laeva riikkondsus	a2		X			X	X	
Konteinerite suurus	n1				X			
Lastimisstaatus	n1				X		X	
<b>Väärtused</b>								
Transporditud tonnid	n..12	X	X		X	X	X	X
Tonn-km	n..18	X	X		X	X	X	X
Lastiga laevade liikumiste arv	n..12			X				
Tühjade laevade liikumiste arv	n..12			X				
Laev-km (lastiga laevad)	n..18			X				
Laev-km (tühjad laevad)	n..18			X				
TEU	n..12				X		X	
TEU-km	n..18				X		X	

Igale tabelile vastavas veerus on kaheksugused väljad:

— "X": väljad, mis tuleb tabelis esitada,

— " " (tühik): väljad, mida pole tabelis vaja (ei pea esitama).

Iga välja vorming on kas numbriline (n), täheline (a) või tähtnumbriline (an). Suurus on kas kindel ("vorming + number", nt "n4") või muutuv, mil esitatakse kohtade suurim arv ("vorming" + ".." + kohtade suurim arv, nt "n..12").



**Andmete edastamise viisi kirjeldus**

Kasutatav edastusvorming peab ühilduma andmete automaatse edastamise süsteemiga (EDI lähenemine).

Aktsepteeritav on "CSV" (Comma Separated Values), kus väljade eraldajana kasutatakse semikoolonit (;). Eurostat võib määrata ka mõne muu keerulisema vormingu, mis põhineb asjakohasel andmevahetusstandardil. Sel juhul teeb Eurostat kättesaadavaks üksikasjalikud dokumendid selle kohta, kuidas seda standardit rakendada käesoleva määruse nõuete täitmiseks.

Andmed edastatakse või laaditakse üles elektrooniliselt Eurostati ühtsesse andmesisestusportaali.

Määruses esitatud iga tabeli ja perioodi kohta tuleb saata eraldi fail.

Faili nimi peab vastama järgmisele vormingule:

"IWW\_Tabel\_Sagedus\_Riik\_Aasta\_Periood[\_mittekohustuslik väli].vorming", kus:

IWW	Siseveeteede andmed
Tabel	"A1", "B1", "B2", "C1", "D1", "D2" või "E1"
Sagedus	"A" – aastaandmed "Q" – kvartaliandmed
Riik	Andmeid esitav riik: Kasuta NUTSO
Aasta	Andmete aasta 4 kohaga (nt 2007)
Periood	"0000" – aastaandmed "0001" – esimene kvartal Q01 "0002" – teine kvartal Q02 "0003" – kolmas kvartal Q03 "0004" – neljas kvartal Q04
[_mittekohustuslik väli]	Ahel võib koosneda 1 kuni 220 märgist (lubatud on kasutada ainult "A" kuni "Z", "0" kuni "9" või "_"). Seda välja Eurostati vahenditega ei tõlgendata.
.vorming	Faili vorming: (nt "CSV", Comma Separated Value puhul, või GESMES puhul "GES")

Näide:

Fail "IWW\_D1\_Q\_FR\_2007\_0002.csv" sisaldab Prantsusmaa andmeid määruse tabeli D1, 2007. aasta, teise kvartali kohta.

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 426/2007,****19. aprill 2007,****millega määratakse kindlaks jaotuskoefitsient impordilitsentside taotlustele, mis on esitatud 17. aprillil 2007 määrusega (EÜ) nr 2402/96 Taist pärit maniokitärklisele avatud ühenduse tariifikvoodi raames**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup>võttes arvesse komisjoni 31. augusti 2006. aasta määrust (EÜ) nr 1301/2006, millega kehtestatakse ühised eeskirjad, et hallata põllumajandussaaduste ja -toodete imporditariifikvoote, mille suhtes kohaldatakse impordilitsentside süsteemi, <sup>(2)</sup> eriti selle artikli 7 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni määruse (EÜ) nr 2402/96 <sup>(3)</sup> alusel on igaaastane imporditariifikvoot (järjekorranumber 09.4065) avatud 10 000 tonnile.
- (2) Määruse (EÜ) nr 2402/96 artikli 10 kohasest teavitamisest tuleneb, et nimetatud määruse artikli 9 alusel 17. aprillil 2007 kuni kella 13.00 (Brüsseli aja järgi) esitatud taotlused hõlmavad olemasolevatest kogustest suuremaid koguseid. Seega tuleks kindlaks määrata, kui palju impor-

dilitsentse võib välja anda, määrates taotletud kogustele jaotuskoefitsiendi.

- (3) Ühtlasi ei tuleks enam väljastada impordilitsentse määruse (EÜ) nr 2402/96 tähenduses jooksvaks kvoodi perioodiks,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

1. Iga määruses (EÜ) nr 2402/96 osutatud kvoodist tulenev maniokitärklise impordilitsentsi taotlus, mis on esitatud 17. aprillil 2007 kuni kella 13.00 (Brüsseli aja järgi), võimaldab välja anda litsentsi taotletavatele kogustele, mida eraldatakse 59,78761 protsendi suuruse jaotuskoefitsiendi alusel.

2. Nende taotletud koguseid hõlmavate litsentside, mis on esitatud 17. aprillil 2007 kuni kella 13.00 (Brüsseli aja järgi), väljaandmine on jooksvaks kvoodi perioodiks.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 19. aprill 2007

*Komisjoni nimel*

*põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> ELT L 270, 21.10.2003, lk 78. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1154/2005 (ELT L 187, 19.7.2005, lk 11).

<sup>(2)</sup> ELT L 238, 1.9.2006, lk 13. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 289/2007 (ELT L 78, 17.3.2007, lk 17).

<sup>(3)</sup> EÜT L 327, 18.12.1996, lk 14. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1884/2006 (ELT L 364, 20.12.2006, lk 44).

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 427/2007,****19. aprill 2007,****millega määratakse kindlaks töötlemata kujul eksporditava valge suhkru ja toorsuhkru eksporditoetused**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. veebruari 2006. aasta määrust (EÜ) nr 318/2006 suhkruturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 33 lõike 2 teist lõiku,

ning arvestades järgmist:

(1) Määruse (EÜ) nr 318/2006 artiklis 32 on sätestatud, et kõnealuse määruse artikli 1 lõike 1 punktis b loetletud toodete maailmaturul kehtivate hindade ja ühenduse turul kehtivate hindade vahe võib katta eksporditoetusega.

(2) Arvestades praegust suhkruturu olukorda, tuleks seepärast kindlaks määrata eksporditoetused kooskõlas määruse (EÜ) nr 318/2006 artiklites 32 ja 33 sätestatud eeskirjade ning teatavate kriteeriumidega.

(3) Määruse (EÜ) nr 318/2006 artikli 33 lõike 2 esimeses lõigus on sätestatud, et eksporditoetused võivad erineda vastavalt sihtkohale, kui olukord maailmaturul või konkreetsed nõuded teatavatel turgudel seda tingivad.

(4) Toetust tuleks maksta ainult ühenduses vabalt liikuda lubatud toodetele, mis vastavad määruse (EÜ) nr 318/2006 nõuetele.

(5) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas suhkruturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 318/2006 artikliga 32 ette nähtud eksporditoetusi antakse käesoleva määruse lisas sätestatud toodetele ja kogustele.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 20. aprillil 2007.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 19. aprill 2007.

*Komisjoni nimel*

*põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> ELT L 58, 28.2.2006, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 247/2007 (ELT L 69, 9.3.2007, lk 3).

## LISA

**Töötlemta kujul eksporditava valge suhkru ja toorsuhkru eksporditoetused, mis jõustuvad alates 20. aprillist 2007 <sup>(4)</sup>**

Tootekood	Sihtkoht	Mõõtühik	Toetuse suurus
1701 11 90 9100	S00	eurot 100 kg kohta	26,83 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9910	S00	eurot 100 kg kohta	26,83
1701 12 90 9100	S00	eurot 100 kg kohta	26,83
1701 12 90 9910	S00	eurot 100 kg kohta	26,83 <sup>(1)</sup>
1701 91 00 9000	S00	eurot 1 % sahharoosi × 100 kg toote netomassi kohta	0,2917
1701 99 10 9100	S00	eurot 100 kg kohta	29,17
1701 99 10 9910	S00	eurot 100 kg kohta	29,17
1701 99 10 9950	S00	eurot 100 kg kohta	29,17
1701 99 90 9100	S00	eurot 1 % sahharoosi × 100 kg toote netomassi kohta	0,2917

NB: Sihtkohad on määratletud järgmiselt:

S00: kõik sihtkohad, välja arvatud Albaania, Horvaatia, Bosnia ja Hertsegoviina, Serbia, Montenegro, Kosovo, endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik, Andorra, Gibraltar, Ceuta, Melilla, Püha Tool (Vatikani linn), Liechtenstein, Livigno ja Campioned'Italia omavalitsusüksused, Helgoland, Gröönimaa, Fääri saared ning need Küprose Vabariigi piirkonnad, mille üle Küprose Vabariigi valitsusel puudub tegelik kontroll.

<sup>(4)</sup> Käesolevas lisa sätestatud summasid ei kohaldata alates 1. veebruarist 2005 vastavalt nõukogu 22. detsembri 2004. aasta otsusele 2005/45/EÜ, mis käsitleb Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise lepingu, millega muudetakse Euroopa Majandusühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist 22. juuli 1972. aasta lepingut töödeldud põllumajandustoodete suhtes kohaldatavate sätete osas, sõlmimist ja ajutist kohaldamist (ELT L 23, 26.1.2005, lk 17).

<sup>(1)</sup> Kõnealust summat kohaldatakse 92 % saagisega toorsuhkrule. Kui eksporditava toorsuhkru saagis ei ole 92 %, korrutatakse toetuse suurus iga vastava eksporditehingu puhul ümberarvestuskoeffitsiendiga, mis saadakse vastavalt määruse (EÜ) nr 318/2006 lisa I punkti III lõikele 3 arvatud eksporditava toorsuhkru saagise jagamisel arvuga 92.

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 428/2007,****19. aprill 2007,****millega määratakse kindlaks töötlemata kujul eksporditavate siirupite ja teatavate muude suhkrutoodete eksporditoetused**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. veebruari 2006. aasta määrust (EÜ) nr 318/2006 suhkruturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 33 lõike 2 teist lõiku,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 318/2006 artiklis 32 on sätestatud, et kõnealuse määruse artikli 1 lõike 1 punktides c, d ja g loetletud toodete maailmaturul kehtivate hindade ja ühenduse turul kehtivate hindade vahe võib katta eksporditoetusega.
- (2) Arvestades praegust suhkruturu olukorda tuleks seepärast kindlaks määrata eksporditoetused kooskõlas määruse (EÜ) nr 318/2006 artiklites 32 ja 33 sätestatud eeskirjade ning teatavate kriteeriumidega.
- (3) Määruse (EÜ) nr 318/2006 artikli 33 lõike 2 esimeses lõigus on sätestatud, et eksporditoetused võivad erineda vastavalt sihtkohale, kui olukord maailmaturul või konkreetsed nõuded teatavatel turgudel seda tingivad.
- (4) Toetust tuleks maksta ainult ühenduses vabalt liikuda lubatud toodetele, mis vastavad komisjoni 30. juuni 2006. aasta määruse (EÜ) nr 951/2006 (millega kehtes-

tatakse määruse (EÜ) nr 318/2006 üksikasjalikud rakenduseeskirjad kolmandate riikidega kauplemise suhtes suhkrusektoris) <sup>(2)</sup> nõuetele.

- (5) Eksporditoetused võidakse kehtestada, et ületada konkurentsilõhe ühenduse ja kolmandate riikide ekspordi vahel. Ühenduse eksporditavatesse lähedastesse sihtkohtadesse ja kolmandatesse riikidesse, kus ühenduse toodete suhtes kehtib impordi soodusrežiim, on praegu eriti soodsas konkurentsipositsioonis. Seepärast tuleks kaotada eksporditoetused nimetatud sihtkohtadesse.
- (6) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas suhkruturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

1. Määruse (EÜ) nr 318/2006 artikliga 32 ettenähtud eksporditoetusi antakse käesoleva määruse lisas sätestatud toodetele ja kogustele vastavalt käesoleva artikli lõikes 2 ettenähtud tingimustele.

2. Lõike 1 kohaselt toetuskoõlblikud tooted peavad vastama määruse (EÜ) nr 951/2006 artiklites 3 ja 4 sätestatud asjakohastele nõuetele.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 20. aprillil 2007.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 19. aprill 2007

*Komisjoni nimel**põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> ELT L 58, 28.2.2006, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 247/2007 (EÜT L 69, 9.3.2007, lk 3).

<sup>(2)</sup> ELT L 178, 1.7.2006, lk 24. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 2031/2006 (EÜT L 414, 30.12.2006, lk 43).

## LISA

**Töötlemata kujul eksporditavatele siirupitele ja teatavatele muudele suhkrutoodetele alates 20. aprillist 2007 kohaldatavad eksporditoetused <sup>(a)</sup>**

Tootekood	Sihtkoht	Mõõtühik	Toetuse suurus
1702 40 10 9100	S00	EUR/100 kg kuivaine kohta	29,17
1702 60 10 9000	S00	EUR/100 kg kuivaine kohta	29,17
1702 60 95 9000	S00	EUR/1 % sahharoosi × 100 kg toote netomassi kohta	0,2917
1702 90 30 9000	S00	EUR/100 kg kuivaine kohta	29,17
1702 90 60 9000	S00	EUR/1 % sahharoosi × 100 kg toote netomassi kohta	0,2917
1702 90 71 9000	S00	EUR/1 % sahharoosi × 100 kg toote netomassi kohta	0,2917
1702 90 99 9900	S00	EUR/1 % sahharoosi × 100 kg toote netomassi kohta	0,2917 <sup>(1)</sup>
2106 90 30 9000	S00	EUR/100 kg kuivaine kohta	29,17
2106 90 59 9000	S00	EUR/1 % sahharoosi × 100 kg toote netomassi kohta	0,2917

NB: Sihtkohad on määratletud järgmiselt:

S00: kõik sihtkohad, välja arvatud Albaania, Horvaatia, Bosnia ja Hertsegoviina, Serbia, Montenegro, Kosovo, endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik, Andorra, Gibraltar, Ceuta, Melilla, Püha Tool (Vatikani linn), Liechtenstein, Livigno ja Campioned'Italia omavalitsusüksused, Helgoland, Gröönimaa, Fääri saared ning need Küprose Vabariigi piirkonnad, mille üle Küprose Vabariigi valitsusel puudub tegelik kontroll.

<sup>(a)</sup> Käesolevas lisas sätestatud summasid ei kohaldata alates 1. veebruarist 2005 vastavalt nõukogu 22. detsembri 2004. aasta otsusele 2005/45/EÜ, mis käsitleb Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise lepingu, millega muudetakse Euroopa Majandusühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist 22. juuli 1972. aasta lepingut töödeldud põllumajandustoodete suhtes kohaldatavate sätete osas, sõlmimist ja ajutist kohaldamist (ELT L 23, 26.1.2005, lk 17).

<sup>(1)</sup> Põhisummat ei kohaldata komisjoni määruse (EMÜ) nr 3513/92 lisa punktis 2 määratletud tootele (EÜT L 355, 5.12.1992, lk 12).

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 429/2007,****19. aprill 2007,****millega kehtestatakse määrusega (EÜ) nr 958/2006 ettenähtud alalise pakkumismenetluse raames makstava valge suhkru eksporditoetuse maksimumsumma**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

asjakohane kehtestada kõnealuse osalise pakkumismenetluse eksporditoetuse maksimumsumma.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. veebruari 2006. aasta määrust (EÜ) nr 318/2006 suhkru-sektori turgude ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 33 lõike 2 teist lõiku ja kolmanda lõigu punkti b,

(3) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas suhkruturu korralduskomitee arvamusega,

ning arvestades järgmist:

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

(1) Komisjoni 28. juuni 2006. aasta määrusega (EÜ) nr 958/2006, mis käsitleb alalist pakkumismenetlust valge suhkru eksporditoetuste kindlaksmääramiseks 2006/2007. turustusaastaks, <sup>(2)</sup> nõutakse osaliste pakkumismenetluste avaldamist.*Artikkel 1*

19. aprillil 2007. aastal lõppeva osalise pakkumismenetluse eksporditoetuse maksimumsumma määruse (EÜ) nr 958 artikli 1 lõikes 1 osutatud tootele on 34,165 EUR/100 kg.

(2) Määruse (EÜ) nr 958/2006 artikli 8 lõike 1 kohaselt ja pärast 19. aprillil 2007. aastal lõppeva osalise pakkumismenetluse alusel esitatud pakkumiste läbivaatamist on

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 20. aprillil 2007.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 19. aprill 2007

*Komisjoni nimel**põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> ELT L 58, 28.2.2006, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 247/2007 (ELT L 69, 9.3.2007, lk 3).<sup>(2)</sup> ELT L 175, 29.6.2006, lk 49. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 203/2007 (ELT L 61, 28.2.2007, lk 3).

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 430/2007,****19. aprill 2007,****millega kehtestatakse määrusega (EÜ) nr 38/2007 ette nähtud alalise pakkumismenetluse raames makstava valge suhkru eksporditoetuse maksimumsumma**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

asjakohane kehtestada kõnealuse osalise pakkumismenetluse eksporditoetuse maksimumsumma.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. veebruari 2006. aasta määrust (EÜ) nr 318/2006 suhkrusektori turgude ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 33 lõike 2 teist lõiku ja kolmanda lõigu punkti b,

(3) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas suhkruturu korralduskomitee arvamusega,

ning arvestades järgmist:

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

(1) Komisjoni 17. jaanuari 2007. aasta määrusega (EÜ) nr 38/2007 millega kuulutatakse välja alaline pakkumismenetlus Belgia, Tšehhi Vabariigi, Hispaania, Iirimaa, Itaalia, Ungari, Poola, Slovakkia ja Rootsi sekkumisametite valduses oleva suhkru ekspordiks edasimüümiseks <sup>(2)</sup> nõutakse osaliste pakkumismenetluste avaldamist.

*Artikkel 1*

18. aprillil 2007. aastal lõppeva osalise pakkumismenetluse eksporditoetuse maksimumsumma määruse (EÜ) nr 38/2007 artikli 1 lõikes 1 osutatud tootele on 392,50 EUR/tonni.

(2) Määruse (EÜ) nr 38/2007 artikli 4 lõike 1 kohaselt ja pärast 18. aprillil 2007. aastal lõppeva osalise pakkumismenetluse alusel esitatud pakkumiste läbivaatamist on

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 20. aprillil 2007.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 19. aprill 2007

*Komisjoni nimel*  
põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor  
Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> ELT L 58, 28.2.2006, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 247/2007 (ELT L 69, 9.3.2007, lk 3).

<sup>(2)</sup> ELT L 11, 18.1.2007, lk 4. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 203/2007 (ELT L 61, 28.2.2006, lk 3).



**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 431/2007,****19. aprill 2007,****millega muudetakse asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditavate suhkru sektori teatavate toodete suhtes kohaldatavaid toetusemäärasid**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. veebruari 2006. aasta määrust (EÜ) nr 318/2006 suhkrosektori turgude ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 33 lõike 2 punkti a ja lõiget 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditavate käesoleva määruse lisas nimetatud toodete suhtes alates 30. märtsist 2007 kohaldatavad toetusemäärad kehtestati komisjoni määrusega (EÜ) nr 353/2007. <sup>(2)</sup>

- (2) Määruses (EÜ) nr 353/2007 sätestatud eeskirjade ja kriteeriumide kohaldamisest komisjonile praegu kättesaadava teabe suhtes tuleneb, et hetkel kohaldatavaid eksporditoetusi tuleks muuta vastavalt käesoleva määruse lisale,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Käesolevaga muudetakse määrusega (EÜ) nr 353/2007 kehtestatud toetusemäärasid vastavalt käesoleva määruse lisale.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 20. aprillil 2007.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 19. aprill 2007

*Komisjoni nimel*  
*asepresident*  
Günter VERHEUGEN

<sup>(1)</sup> ELT L 58, 28.2.2006, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 247/2007 (ELT L 69, 9.3.2007, lk 3).

<sup>(2)</sup> ELT L 90, 30.3.2007, lk 45.

## LISA

**Asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditavate suhkrusektori teatavate toodete suhtes alates 20. aprillist 2007 kohaldatavad toetusemäärad <sup>(1)</sup>**

CN-kood	Kirjeldus	Toetusemäär EUR/100 kg	
		Toetuse eelkinnituse puhul	Muudel juhtudel
1701 99 10	Töötlemata valge suhkur	29,17	29,17

<sup>(1)</sup> Käesolevas lisa sätestatud määrasid ei kohaldata Albaaniasse, Horvaatiasse, Bosniasse ja Hertsegoviinasse, Serbiasse, Montenegrosse, Kosovosse, endisesse Jugoslaavia Makedoonia Vabariiki, Andorrasse, Gibraltarit, Ceutasse, Melillasse, Vatikani Linniki (Püha Tool), Liechtensteini, Livigno ja Campione d'Italia haldusalasse, Helgolandit, Gröönimaale ja Fääri saartele eksporditavate kaupade suhtes ning Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni 22. juuli 1972. aasta lepingu protokollid nr 2 I ja II tabelis loetletud Šveitsi Konföderatsiooni eksporditavate kaupade suhtes.

## II

(EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik)

## OTSUSED

## KOMISJON

## KOMISJONI OTSUS,

13. aprill 2007,

**millega muudetakse otsust 92/452/EMÜ seoses Kanada, Uus-Meremaa ja Ameerika Ühendriikide teatavate embrüokogumis- ja -tootmisrühmadega**

(teatavaks tehtud numbri K(2007) 1582 all)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2007/237/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 25. septembri 1989. aasta direktiivi 89/556/EMÜ koduveiste embrüote ühendusesisese kaubanduse ja nende kolmandatest riikidest impordi loomatervishoiu nõuete kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 8 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni 30. juuli 1992. aasta otsuses 92/452/EMÜ, millega kehtestatakse kolmandate riikide heakskiidetud embrüokogumisrühmade ja embrüotootmisrühmade nimekirjad veiste embrüote ekspordiks ühendusse, <sup>(2)</sup> on sätestatud, et liikmesriigid võivad importida embrüoid kolmandatest riikidest vaid siis, kui need on kogutud, töödeldud ja ladustatud kõnealuses otsuses esitatud nimekirjadesse kantud embrüokogumisrühmade poolt.

(2) Kanada, Uus-Meremaa ja Ameerika Ühendriigid on esitanud taotluse muudatuste tegemiseks oma riigi teatavaid embrüokogumis- ja -tootmisrühmi käsitlevates kannetes kõnealustes nimekirjades.

(3) Kanada, Uus-Meremaa ja Ameerika Ühendriigid on esitanud tagatised direktiivi 89/556/EMÜ asjakohaste eeskirjade täitmise kohta ning asjaomased kogumisrühmad on ühendusse eksportimisega tegelemiseks vastava riigi veterinaarteenistuse poolt ametlikult heaks kiidetud.

(4) Seepärast tuleks otsust 92/452/EMÜ vastavalt muuta.

(5) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas alalise toiduahela ja loomatervishoiu komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

Otsuse 92/452/EMÜ lisa on muudetud vastavalt käesoleva otsuse lisale.

*Artikkel 2*

Käesolevat otsust kohaldatakse alates kolmandast päevast pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

<sup>(1)</sup> EÜT L 302, 19.10.1989, lk 1. Direktiivi on viimati muudetud komisjoni otsusega 2006/60/EÜ (ELT L 31, 3.2.2006, lk 24).

<sup>(2)</sup> EÜT L 250, 29.8.1992, lk 40. Otsust on viimati muudetud otsusega 2007/122/EÜ (ELT L 52, 21.2.2007, lk 8).

*Artikkel 3*

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 13. aprill 2007

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Markos KYPRIANOU

---

## LISA

Otsuse 92/452/EMÜ lisa muudetakse järgmiselt.

a) Rida Kanada embrüokogumisrühma nr E71 kohta asendatakse järgmisega:

"Kanada		E71		Gencor RR 5 Guelph, Ontario N1H 6J2	Dr Ken Christie Dr Everett Hall"
---------	--	-----	--	---	-------------------------------------

b) Uus-Meremaa embrüokogumisrühma nr NZEB01 rida jäetakse välja.

c) Rida Uus-Meremaa embrüokogumisrühma nr NZEB02 kohta asendatakse järgmisega:

"Uus-Meremaa		NZEB02		Animal Breeding Services Ltd Kihikihi ET Centre 3680 State Highway 3, RD 2 Hamilton	Dr John David Hepburn"
--------------	--	--------	--	--	------------------------

d) Lisatakse järgmine Ameerika Ühendriikide rühma käsitlev rida:

"USA		06ID129 E1327		Countryside Veterinary Clinic 2724E 700 N St. Anthony, ID 83445	Dr Richard Geary"
------	--	------------------	--	---	-------------------

e) Lisatakse järgmine Ameerika Ühendriikide rühma käsitlev rida:

"USA		06IA128 E1717		Westwood Embryo Services INC 1760 Dakota AVE Waverly, IA 50677	Dr Mike Pugh"
------	--	------------------	--	--	---------------

f) Rida Ameerika Ühendriikide embrüokogumisrühma nr 93WA061 E 600 kohta asendatakse järgmisega:

"USA		93WA061 E600		Mount Baker Veterinary and Embryo Transfer Services 9320 Weidkamp RD Lynden, WA 98264	Dr Blake Bostrum"
------	--	-----------------	--	--	-------------------

g) Rida Ameerika Ühendriikide embrüokogumisrühma nr 95PA082 E664 kohta asendatakse järgmisega:

"USA		95PA082 E664		Van Dyke Veterinary Clinic 4994 Sandy Lake Greenville RD Sandy Lake, PA 16145	Dr Todd Van Dyke"
------	--	-----------------	--	---	-------------------

h) Rida Ameerika Ühendriikide embrüokogumisrühma nr 92MD058 E745 kohta asendatakse järgmisega:

"USA		92MD058 E745		Catocin Embryo Transfer 4339 Ridge RD Mt. Airy, MD 21771	Dr William L Graves"
------	--	-----------------	--	--	----------------------

i) Rida Ameerika Ühendriikide embrüokogumisrühma nr 02TX107 E1428 kohta asendatakse järgmisega:

"USA		02TX107 E1482		OvaGenix 4700 Elmo Weedon RD #103 Collage Station, TX 77845	Dr Stacy Smitherman"
------	--	------------------	--	---	----------------------

## III

(Euroopa Liidu lepingu kohaselt vastu võetud aktid)

## EUROOPA LIIDU LEPINGU V JAOTISE KOHASOLT VASTU VÕETUD AKTID

## NÕUKOGU OTSUS 2007/238/ÜVJP,

19. aprill 2007,

## millega nimetatakse ametisse Euroopa Liidu eriesindaja Sudaanis

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artikli 18 lõiget 5 koostoimes artikli 23 lõikega 2,

ning arvestades järgmist:

(1) 18. juulil 2005 võttis nõukogu vastu ühismeetme 2005/556/ÜVJP, <sup>(1)</sup> millega nimetati Pekka HAAVISTO Euroopa Liidu eriesindajaks Sudaanis.

(2) Nõukogu võttis 5. juulil 2006 vastu ühismeetme 2006/468/ÜVJP, <sup>(2)</sup> millega uuendatakse Sudaani nimetatud Euroopa Liidu eriesindaja volitusi ja vaadatakse need üle.

(3) Nõukogu võttis 15. veebruaril 2007 vastu ühismeetme 2007/108/ÜVJP, <sup>(3)</sup> millega pikendatakse Sudaani nimetatud Euroopa Liidu eriesindaja Pekka HAAVISTO volitusi 30. aprillini 2007. Nõukogu oli ka seisukohal, et Sudaani nimetatud Euroopa Liidu eriesindaja volitusi tuleks põhimõtteliselt kaheteistkuulise ajavahemiku võrra pikendada.

(4) Pekka HAAVISTO on peasekretäri/kõrget esindajat teavitanud oma kavatsusest 2007. aasta aprilli lõpus ametist lahkuda. Seega tuleks alates 1. maist 2007 volituste ülejäänud kehtivusajaks nimetada uus Euroopa Liidu eriesindaja Sudaanis.

(5) Peasekretär/kõrge esindaja on soovitanud määrata uueks Euroopa Liidu eriesindajaks Sudaanis Torben BRYLLE.

(6) Nõukogu 25. juuni 2002. aasta määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust <sup>(4)</sup> artikli 49 lõikes 3 on sätestatud, et põhiakt võib olla esitatud otsuse vormis vastavalt Euroopa Liidu lepingu artikli 18 lõikele 5.

(7) Eli eriesindaja täidab oma volitusi olukorras, mis võib halveneda ja kahjustada Euroopa Liidu lepingu artiklis 11 esitatud ühise välis- ja julgeolekupoliitika eesmärke,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA ÜHISMEETME:

Artikkel 1

**Ametisse nimetamine**

Torben BRYLLE nimetatakse käesolevaga Euroopa Liidu eriesindajaks Sudaanis ajavahemikul 1. mai 2007 kuni 29. veebruar 2008. Ta täidab oma ülesandeid kooskõlas ühismeetmes 2007/108/ÜVJP esitatud volituste ja tingimustega.

Artikkel 2

**Rahastamine**

1. Eli eriesindaja volitustega seotud kulutuste katmiseks ettenähtud lähtesumma ajavahemikuks 1. mai 2007 kuni 29. veebruar 2008 on 1 700 000 EUR.

2. Kulude haldamise kohta sõlmitakse Sudaani nimetatud Eli eriesindaja ja komisjoni vahel leping. Kulutusi rahastatakse alates 1. maist 2007.

<sup>(1)</sup> ELT L 188, 20.7.2005, lk 43.

<sup>(2)</sup> ELT L 184, 6.7.2006, lk 38.

<sup>(3)</sup> ELT L 46, 16.2.2007, lk 63.

<sup>(4)</sup> EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).

*Artikkel 3***Ülevaatamine**

Sudaani nimetatud ELi eriesindaja esitab 2007. aasta novembri keskpaigaks peasekretärile/kõrgele esindajale, nõukogule ja komisjonile üksikasjaliku aruande volituste rakendamise kohta.

*Artikkel 4***Jõustumine**

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

*Artikkel 5***Avaldamine**

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Luxembourg, 19. aprill 2007

Nõukogu nimel  
eesistuja

Brigitte ZYPRIES

---

**PARANDUSED****Nõukogu 2. novembri 2004. aasta otsuse 2004/752/EÜ, Euratom (millega asutatakse Euroopa Liidu avaliku teenistuse kohus) parandus**

(Euroopa Liidu Teataja L 333, 9. november 2004)

Leheküljel 10, otsuse lisa (Protokolli Euroopa Kohtu põhikirja kohta I lisa "Euroopa Liidu avaliku teenistuse kohus") artikli 7 lõikes 5

*asendatakse* "5. Avaliku teenistuse kohus teeb otsuse kohtukulude osas. Kui kodukorra vastavatest sätetest ei tulene teisiti, siis kaotaja pool on kohustatud katma kohtukulud, kui kohus nii otsustab."

*järgmisega:* "5. Avaliku teenistuse kohus teeb otsuse kohtukulude osas. Kui kodukorra vastavatest sätetest ei tulene teisiti, siis kohtuvaidluse kaotanud pool on kohustatud hüvitama kohtukulud, kui vastaspool on seda nõudnud."

---



**Komisjoni 9. novembri 2005. aasta määruse (EÜ) nr 1898/2005 (millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1255/1999 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses koore, või ja kontsentreeritud või realiseerimise meetmetega ühenduse turul) parandus**

(Euroopa Liidu Teataja L 308, 25. november 2005)

Leheküljel 13 artikli 29 lõike 2 teises lõigus

*asendatakse* "osutatud töötlemistagatisest maha või vähendatakse toetust 15 %"

*järgmisega*: "osutatud töötlemistagatisest maha 15 % või vähendatakse toetust 15 %".

Leheküljel 14 artikli 35 lõikes 2

*asendatakse* "arvestatakse töötlemistagatisest iga päev maha 6 eurot või ekvivalendi tonni kohta, kui tegemist ei ole vääramatu jõuga"

*järgmisega*: "arvestatakse toetusest iga päev maha 6 eurot või ekvivalendi tonni kohta, kui tegemist ei ole vääramatu jõuga".

Leheküljel 15 artikli 37 lõikes 2

*asendatakse* "ning piimakoostisosade, mis ei ole rasvad, puudumisega saadud toodetes või vajaduse korral kasutatud piimarasvades"

*järgmisega*: "ning rasvade, mis ei ole piimarasvad, puudumisega saadud toodetes või vajaduse korral kasutatud piimarasvades".

Leheküljel 15 artikli 39 lõike 1 punktis a

*asendatakse* "korral vahetoodetest proove, et kontrollida nende koostist"

*järgmisega*: "korral lõpptoodetest proove, et kontrollida nende koostist".

Leheküljel 15 artikli 39 lõike 1 punkti b alapunktis ii

*asendatakse* "iga valmistatud vahetoote partii kaupa"

*järgmisega*: "iga valmistatud lõpptoote partii kaupa".

Leheküljel 19 artikli 60 teises lauses

*asendatakse* "miinimumkogust"

*järgmisega*: "miinimumkogusest".

---